Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 277

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 26. November 1970
Berne, jeudi 26 novembre 1970

2695

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 277

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année env. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 277 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

J. R. Geigy A.G., Basel.

Felsgut AG, Schaffhausen.

Sur les Combes A SA, Peseux.

Proholding SA, in Glarus.

Unibois SA, à Pully.

Les Campanules, en liquidation, Le Lieu.

Revox SA, Melano

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 248493 - 248542.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Sitzung der Konsultativen Kommission für Handelspolitik. – Réunion de la Commission consultative de politique commerciale.

Medex 71, 1. Internationale Fachmesse für medizinische Elektronik und Bioengineering, Basel. – Medex 71, 1er Salon International d'Electronique Médicale et du Bioengineering, Bâle. – Medex 71, 1o Salone Internazionale dell'Elettronica Medica e del Bioengineering, Basilea.

Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postscheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch **vor Jahresende** zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir **keine direkten** Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann **nur durch die Poststellen** erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de **ne pas attendre la fin de l'année** pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse **nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux** peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

17. November 1970. Beteiligungen; Transaktionen aller Art; Lizenzrechte.
Fiplan AG, in Zürich 1, Talacker 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 10. 1970. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen; Vermögensverwaltung, Durchführung von kommerziellen und finanziellen Transaktionen sowie Erwerb und Verwaltung von Lizenzrechten; kann auch Grundstücke erwerben und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Heinz Reichwein, von Zürich, in Rüschlikon, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Dr. Heiner Rittmeyer, von St. Gallen, in Geroldswil, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

17. November 1970. Metallindustrieerzeugnisse; Waren aller Art.
MEDU Manufacturers Export Division AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Färberstrasse 6, Zürich 8 (bei Dr. A. Hinderling). Statutendatum: 8. und 30. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Export von Erzeugnissen der Metallindustrie sowie ferner Durchführung von Handelsgeschäften aller Art; kann auch Vertretungen von Waren und Rohstoffen aller Art übernehmen, Treuhandgeschäfte durchführen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und sich an einem Erwerb beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Adrian Hinderling, von Maur und Basel, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

17. November 1970. Textilien; Mercerie; Schneiderfournituren.
Fournitex AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 565, Zürich 9. Statutendatum: 3. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit und Vertretungen von Textilien, Mercerieartikeln, Schneiderfournituren sowie Waren aller Art. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Walter Blattmann, von und in Zürich, Präsident und zugleich Direktor, und Armand Dreyfus, von Morges und Zürich, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

17. November 1970.
Neue Holding A.-G. (Nouvelle Holding S.A.) (Nuova Holding S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606), Beteiligung an in- und ausländischen Versicherungsunternehmungen usw. Statuten am 22. 10. 1970 geändert. Neue Firma: **Schweizer Rück Holding AG (Swiss Re Holding Ltd.).** Die Aktien lauten nun auf den Namen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Franco Bossi, von Bruzella TI, in Zürich. Neue Adresse: Mythenquai 50/60, Zürich 2.

17. November 1970.
Satis Aktiengesellschaft für Technik und Industrie, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1966, S. 1642), Handel mit technischen Erzeugnissen. Dr. Georg Hutmacher infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Delio Ciparisso erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Joachim Sussmann, von Zürich, in Zollikon.

17. November 1970.
Gewerbe-Baugenossenschaft Horgen, in Horgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. 11. 1969 und vom 6. 10. 1970 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern sowie deren Personal im Raume Horgen und Umgebung zu Wohnungen und Räumlichkeiten unter günstigen Bedingungen zu verhelfen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Die Mitglieder sind zu unbeschränkten Nachschüssen verpflichtet. Publikationsorgane sind der Anzeiger des Bezirkes Horgen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das SHAB. Die Verwaltung besteht aus drei bis neun Mitgliedern. Der Verwaltung gehören an Ernst Zollinger, von Männedorf, in Horgen, Präsident; Arnold Denzler, von Schwerzenbach, in Horgen, Vizepräsident; Günther Winkler, von Zürich, in Horgen, Kassier; Bruno Vogt, von Kyburg, in Horgen, Aktuar. Präsident Zollinger oder Vizepräsident Denzler führen Kollektivunterschrift mit Kassier Winkler oder Aktuar Vogt. Geschäftsdomizil: Waidlistrasse 20 (c/o Ernst Zollinger).

17. November 1970. Photo- und Kinoartikel.
Metrophot A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1961, S. 239), Handel mit Photo- und Kinoartikeln sowie optischen Geräten. Statuten am 3. 11. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital auf Fr. 1 000 000 erhöht; es zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 550 000 liberiert.

17. November 1970. Buchhaltungs- und administrative Arbeiten.
WW Services AG (WW Services SA) (WW Services Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Claridenstrasse 35, Zürich 2. Statutendatum: 1. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Leistung von Buchhaltungs- und administrativen Arbeiten sowie Erbringung von Diensten aller Art. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: John F. Cattier, Bürger der USA, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Adolf E. Kammerer, von Zürich, in Zumikon, und Rosa-Maria Wallach, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: David-Bernard Martin, von Rossinière VD, in Baden. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Imboden, von St. Niklaus VS, in Richterswil. Kollektivprokura zu zweien haben Hans Peter Amsler, von Densbüren, in Neuhausen am Rheinfall; Gustav Hail, von und in Rickenbach ZH, und Mathilde Widmer, von Zürich und Horgen, in Zürich.

17. November 1970.
Ickler Genossenschaft für Baukonstruktionen, in Zürich, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Weststrasse 50, Zürich 3. Statutendatum: 4. 8. 1970. Die Genossenschaft ist eine Vereinigung von Herstellern und Verkäufern von Gebäude-Bauteilen zum Zwecke der Förderung des Verkaufs- und Fabrikationsprogramms der in ihr zusammengefassten Firmen durch technische Bearbeitung und Koordination der gesamten Programme sowie durch Organisation eines gemeinsamen Aussendienstes mit allen damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von je Fr. 3000. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: 3 Mitglieder. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Oskar Hans Ickler, von und in Zürich, Präsident; Otto Wyss, von Grindelwald, in Meggen, und Jean Mabilia, von Genève, in Bernex, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1970.
Kontor Handelsbank AG (Contor Banque Commerciale SA) (Contor Commercial Bank Ltd.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2527). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Casagrande, von Riemenstalden, in Wädenswil.

17. November 1970.
Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1951). Prokura von Fritz Brunner erloschen.

17. November 1970.
Chemicolor A.G., in Kilchberg (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2361). Prokura von Karl Tropschuh erloschen.

17. November 1970.
Ueli Naef, Fachgeschäft für Farben und Schriftenmalerei, in Uster, Freiestrasse 17 und 17a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ueli Naef, von Mogelsberg, in Uster. Heidy Naef, von Mogelsberg, in Uster, und Ueli Naef-Arbenz, von Mogelsberg, in Volketswil, ist Einzelunterschrift erteilt. Handel mit Farben und Malhilfsmitteln; Schriftenmalerei.

17. November 1970.
John Valentine Holding AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Eichstrasse 27, Zürich 3 (bei der Firma Magazine zum Globus). Statutendatum: 12. 11. 1970. Grundkapital: Fr. 1 000 000, vollliberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland, welche «Clubs» für die Gesundheitspflege betreiben und sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Gesundheitsnahrung befassen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Hans Hermann Mahler, von Thalwil und Parpan, in Thalwil, Präsident; John B. Valentine, britischer Staatsangehöriger, in Toronto (Kanada); Dr. Rudolf Emil Bitterli, von Wisen SO, in Thalwil; und Ernst Karl Amschwand, von Kerns, in Zürich, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. November 1970.
Direma Diktier- und Rechenmaschinen AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245), Vertrieb von Diktier- und Rechenmaschinen sowie Handel mit anderen Büromaschinen. Die Prokura von Leo Dittli ist erloschen.

17. November 1970. Schreinereiarbeiten.
Gilg & Rutschmann AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1965, S. 1065), Betrieb einer Schreinerei usw. Statuten am 24. 9. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **Gilg AG.** Wilhelm Rutschmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Nelly Gilg, von und in Winterthur.

17. November 1970. Liegenschaften.
Schoga A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1955, S. 654), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Hugo Müller infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil. Neue Adresse: Dufourstrasse 108, in Zürich 8 (bei Süd-Nord A.G.).

17. November 1970.
Hotel Plaza A.-G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1961, S. 490). Dr. Walter Baechi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Paul Gissinger, von Zürich und Niederwil SO, in Zürich.

17. November 1970. Personal- und Organisationsberatung.
Max Linther AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1895), Beratung von Unternehmen in Personal- und Organisationsfragen usw. Neu hat Einzelprokura: Ursula Schlüter, von Zauggenried BE, in Zürich.

17. November 1970.
Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2449), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Prokura von Kurt Ramsauer erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

16. November 1970. Textilindustrie.
Gugelmann & Cie. AG, in Langenthal, Erwerb, Erstellung und Betrieb von Unternehmungen der Textilindustrie usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. November 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Zweckumschreibung lautet neu: Die Gesellschaft bezweckt dem Betrieb von Textilwerken und Lagerhäusern und die Führung von Rechenzentren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Bern

Berichtigung.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, Seite 2663/64). Richtiger Wortlaut der Firma in italienischer Sprache: **Banca Centrale Cooperativa Società Anonima.**

17. November 1970.
Texsana Reinigung Bern-Liebefeld AG, in Köniz. Einrichtung und Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1726). Dr. Heinz Schluep, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Horgen.

17. November 1970. Mühlen- und Maschinenbau.
Alb. Vogel, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Mühlen- und Maschinenbau (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1946, S. 3118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. November 1970. Diätetische Präparate.
Dr. A. Wander AG, in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1922). Raymond Wander, Vizepräsident des Verwaltungsrates (bisher), führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. J. Peter Christen von Basel, in Arlesheim, ist

zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Die Unterschriften von Dr. Marc Gossweiler, bisher Delegierter und Generaldirektor, und von Charles Schläpfer und Dr. Albert Wander sind erloschen. Alle drei bleiben Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung.

17. November 1970. Photoartikel.
H. Gygax, in Bern, Handel mit Photoartikeln aller Art (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1952, S. 1491). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. November 1970. Maschinen, Apparate.
A. Seherer & Co., in Köniz, Handel mit und Service und Reparatur von technischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere Maschinen und Apparaten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1964, S. 3888). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Biel

5. November 1970. Telephoninstallationen.
Hess-Graf, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Theodor Otto Hess-Graf, von Wald ZH, in Biel. Ausführung sämtlicher elektrischer- und Telephoninstallationen. Moosweg 7.

17 novembre 1970. Horlogerie.
Béguin et Nieolet, à Bienne, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 20. 12. 1963, N° 298, p. 3611). La société est dissoute depuis le 15 novembre 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17. November 1970.
W. Sehindler & Cie. Immobilien, in Biel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 951). Jacques Huber ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Bureau de Courtelary

17 novembre 1970.
Framont S. à r. l., à Renan (FOSC du 28. 11. 1968, N° 281, page 2589). Bernard Borruat, fondé de procuration ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Delémont

23 octobre 1970.
Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, Agence Générale Berne, succursale de Delémont (FOSC du 22. 9. 1965, N° 221, p. 2959), société anonyme avec siège principal à Berne. Le conseil d'administration est composé de: Dr Hans Steiner, président (jusqu'ici membre), avec signature individuelle; Otto Werner Grimmer, secrétaire (jusqu'ici membre); Dr Ludwig Meyer, membre (ancien), les deux continuent à signer collectivement à deux; Dr Hans R. Gysin, de Bâle et Liestal, à Füllinsdorf, membre (nouveau). Emil A. Durisch, président, a démissionné; sa signature est radiée. Dr Hans R. Gysin engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux.

Bureau de Porrentruy

16 novembre 1970. Pansements.
Mauriee Biétry, à Bonfol. Le chef de la maison est Maurice Biétry, de et à Bonfol. Fabrication de bandes de pansements.

17 novembre 1970. Pierres fines.
Joseph Froté, à Miécourt, perçage de pierres fines pour l'horlogerie, grandissage de pierres fines, représentant en meubles (FOSC du 22. 12. 1966, N° 300, p. 4066). Le commerce de représentant en meubles n'est plus exploité.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. November 1970.
Spar- und Leihkasse in Münsingen, in Münsingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1967, S. 3124). Die Unterschrift von Walter Simmen wird gelöscht. Zum Prokuristen wurde ernannt: Hans Läubli-Bigler, von Horgen und Seengen AG, in Belp. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Schwarzenburg

17. November 1970.
Käsereigenossensehaft Schiltberg, in Schiltberg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1950, S. 646). Johann Nydegger ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung und zugleich als Vizepräsident-Kassier wurde gewählt: Hans Kurz, von Wahlern, in Winkelmatt, Gemeinde Wahlern. Präsident, Vize-Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

Bureau Thun

17. November 1970. Chemische Produkte.
Teehma Joh. Hunkeler, in Steffisburg, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten für das Baugewerbe (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1967, S. 3853). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. November 1970.
Handelssehule am Berntor AG., in Thun (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1188). Miklós Tóth, Verwaltungsratspräsident, ist jetzt Bürger von Untersee BE.

Bureau Trachselwald

16. November 1970. Heizungen.
Karl Bichsel, in Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Karl Bichsel, von Eggiwil, in Lützelflüh. Erstellung und Reparaturen von Heizungen, Feuerungen, Küchen- und Badezimmereinrichtungen sowie Waschautomaten.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

16. November 1970. Beteiligungen.
LAGUS A.-G., in Hergiswil, Verwaltung von Beteiligungen an Fabrikations-, Handels- und Immobiliengesellschaften (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1916). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Bsechlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Die Aenderung ist nicht publikationspflichtig. Dr. Alois Paar und Bruno J. Neumann sind aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Karl-Dieter Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (Deutschland), und John R. Padget, amerikanischer Staatsangehöriger, in Paris (Frankreich); sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. November 1970. Metzgerei.
A. Fiabane-Röllin, in Stans, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1968, S. 313). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

17. November 1970. Metzgerei.
Walter Flühler-Blättler, bisher in Stansstad, Metzgerei (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Stans verlegt, wo der Inhaber auch wohnt.

17. November 1970. Immobilien.
Monor A.-G., in Hergiswil, Handel mit Immobilien und Mobilien, Uebernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1857). Hans Lisibach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Lengweiler Hans Peter ist jetzt einziges Mitglied mit Einzelunterschrift.

Glarus – Glaris – Glarona

17. November 1970.
Glarner Handelskammer (Chambre de Commerce de Glaris) (Camera di Commercio di Glarona), in Glarus (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1957, S. 3091), Verein. Präsident ist Alfred Stöckli-Rüegg, von Netstal und Guggisberg BE, in Netstal; Vizepräsident ist August Strauch, von Basel, in Glarus; Sekretär ist lic. jur. Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Dr. Willy Grieder-Tschudi, Gabriel Spälty-Leemann und Dr. Jacques Glarner sind erloschen. Sekretariat: Hauptstrasse 49.

Zug – Zoug – Zugo

16. November 1970. Finanzierungen; Waren aller Art.
Beratra SA, bisher in Castelrotto (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 138). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1970 wurde der Sitz nach Oberägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Finanzierung von Import- und Handelsgeschäften sowie Import von und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Darlehen gewähren, Obligationen ausgeben, Grundeigentum erwerben und darauf Grundpfänder bestellen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Dezember 1969. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Domenico Cerutti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Guido Buchmann, von Zürich, in Oberägeri. Er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist somit erloschen. Domizil: Haus Jolimont (bei Guido Buchmann).

17. November 1970. Finanzierungen; Waren aller Art.
Berfina SA, bisher in Castelrotto (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1151). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. November 1970 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Finanzierung von Import- und Handelsgeschäften sowie Import und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Darlehen gewähren, Obligationen ausgeben, Grundeigentum erwerben und darauf Grundpfänder bestellen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Mai 1969. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Domenico Cerutti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Guido Buchmann, von Zürich, in Oberägeri, Präsident, und Dr. Ernst A. Brandenberg, von Zug, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Guido Buchmann ist somit erloschen. Domizil: Poststrasse 9 (bei Büro Dr. Ernst Brandenberg).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

17 novembre 1970.
Garage Central S. à r. l., à Fribourg, à Fribourg (FOSC du 26. 1. 1965, N° 20, p. 280). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 novembre 1970. Laiterie.
Clément Morard, à Romont, exploitation de la laiterie (FOSC du 15. 10. 1952, N° 242, p. 2532). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17 novembre 1970. Epicerie.
Yvonne Demierre, à Mézières, épicerie (FOSC du 4. 4. 1934, N° 77, p. 874). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

16. November 1970. Kristall-, Porzellan-, Silberwaren.
J. Koller-Läubli, Naehfolger Hans Koller, in Solothurn, Vertretungen in Kristall-, Porzellan- und Silbersachen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1960, S. 45). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

17. November 1970. Versicherungen.
André Godat, in Solothurn. Inhaber: André Godat, von Les Bois, in Solothurn. An Hermann Obrecht, von Wiedlisbach, in Solothurn, wird Einzelprokura erteilt. Generalagentur der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich. Dornacherplatz 15.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

11. November 1970. Liegenschaften.
Urema Basel AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften; Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Gustav Erich Marx, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Präsident; Jean Urech, von Othmarsingen, in Reinach BL, und Elisabeth Urech-Graber, von Othmarsingen, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Thiersteinerallee 21.

16. November 1970. Chemisch-technische Produkte usw.
Hans Speeht, in Basel, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1962, S. 2695). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

16. November 1970. Architekturbüro.
Bisehoff & Rüegg, in Basel, Kollektivgesellschaft, Architekturbüro (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1963, S. 2104). Neues Domizil: Gartenstrasse 84. Der Gesellschafter Nico Carl Albert Bischoff-Schmid wohnt in Riehen.

16. November 1970.
Urs Peter Kaufmann, Briefmarkenauktionen, in Basel (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1964, S. 2208). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 40.

16. November 1970. Liegenschaften.
Dorfstrasse 34 AG, in Basel, Liegenschaft (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2957). Neues Domizil: Engelgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

16. November 1970. Transporte usw.
Frank AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1489). Neues Domizil: Engelgasse 9.

16. November 1970.
Ulrieh Stamm Bauunternehmung, in Basel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2119). Neues Domizil: Holbeinstrasse 75.

16. November 1970.
Ulrich Stamm Bauunternehmung AG, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138). Neues Domizil: Holbeinstrasse 75.

16. November 1970.
Baupatent AG, in Basel (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1969, S. 57). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Glarus verlegt (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2579). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

16. November 1970.
Executive Jet Aviation SA, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1616). Prokura zu zweien wurde erteilt an Jean Maurice Lutz, von Thal SG und Lausanne, in Allschwil.

16. November 1970.
Ingmatic AG Ingenieurbüro für mess- und regeltechnische Anlagen, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Neues Domizil: Clarastrasse 2.

16. November 1970. Restaurant.
E. Leuenberger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2063). Das Domizil lautet richtig: Hegenheimerstrasse 216.

16. November 1970.
Sika-Bau Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 380), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften des Delegierten des Verwaltungsrates, Antonio Peduzzi, und des Direktors Albert Staub, sowie die Prokura des Willy Kaufmann sind erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Mario Oss zeichnet nun zu zweien. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den Direktor Bruno Wick, von Zuzwil SG, in Lengnau AG, und an die stellvertretenden Direktoren Walter Squinobal, von Regensdorf, in Niederglatt, und Otto Fäh, von Kaltbrunn, in Saillon. Prokura zu zweien ist erteilt an Stephan A. Fischer, von Dottikon, in Oberrohrdorf, und Constant Filletaz, von Gimel, in Prilly.

16. November 1970.
Judosport Basel, Pierre Breton, in Basel. Inhaber: Pierre Breton-Ledermann, von und in Basel. Judoschule. Erasmusplatz 18.

16. November 1970. Stahl- und Betonschutz.
Schmutz AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung aller Leistungen in den Bereichen des Stahl- und Betonschutzes, der Abdichtungs- und Isoliertechnik und des Fassadenbaues. Die Gesellschaft kann Lizenzen und ähnliche gewerbliche Schutzrechte erwerben und vergeben, Vertretungen anderer Unternehmungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Peter Mathys, von Dällikon, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Glockengasse 4.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

17. November 1970.
IVF Verbandstoffmaschinen-Fabrik Schaffhausen (IVF Fabrique de Machines d'Objets de Pansement Schaffhouse) (IVF Fabbrica di Macchina d'Ogetti di Medicatura antisettica Sciaffusa) (IVF Bandage Machinery Company Schaffhausen) (IVF Fabrica de maquinas para vendas antisepticas Schaffhausen), in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Verbandstoffmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1441). Als weitere Verwaltungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Max R. Epprecht, von Zürich, in Winterthur, und Werner Frick, von Hausen am Albis, in Rüti ZH.

17. November 1970.
Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Stein am Rhein, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Neues Geschäftsdomizil: Im Orich 762, bei Hans Rechsteiner, Bauführer.

17. November 1970. Schweinehandel.
Ernst Stamm, bisher in Oberhallau, Schweinehandel (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1963, S. 3149). Die Firma hat den Sitz nach Hallau verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Neue Adresse: Hauptstrasse, zur Eintracht.

17. November 1970. Restaurant.
Egon Waldvogel, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Zur Hohfluh» und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1964, S. 1887). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. November 1970. Restaurant.
Frau Elise Wäckerlin, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Zum Fernblick» (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1951, S. 2995). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

16. November 1970. Büstenhalterfabrikation.
W. Müller-Blaser, in Teufen, Büstenhalterfabrikation (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1951, S. 3099). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

17. November 1970. Beteiligungen.
Gedrowa AG, in St. Gallen, Beteiligung an andern Unternehmen und Verwaltung von solchen Beteiligungen (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1834). An der Generalversammlung vom 17. November 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Fey Holding AG.**

17. November 1970. Liegenschaften.
Agresto Aktiengesellschaft, in Mogelsberg, Bewirtschaftung und Auswertung von landwirtschaftlichen und übrigen Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3575). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates René Gossalter wohnt nun in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

17. November 1970. Kolonialwaren.
Metzger & Cie. A.-G., in Buchs, Betrieb von Kolonialwaren-, Drogen-, Benzin- und Mineralöl- en gros- und en detail-Geschäften usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1788). Die Prokura von Werner J. Stöckli ist erloschen.

17. November 1970. Büroausrüstung.
Litton Business Systems, Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Geschäfts- und Büroausrüstungen usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2009). Die Prokura von Werner Spring ist erloschen.

17. November 1970.
Sägerei Lüehinger AG, in Mels, Sägerei und Hobelwerk usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1963, S. 2016). Neues Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 16 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970.
Bürgsehaft und Treuhand AG, in Altstätten (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1970, S. 2265). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

17. November 1970.
Paulin & Darms Autogarage Mels, in Mels (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1968, S. 2609). Kollektivgesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Sarganserstrasse 48 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Leder.
Gebr. K. & P. Gaug, in Mels, Handel mit Leder usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1954, S. 1081). Kollektivgesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 13 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Metzgerei.
Alfred Hidber, in Mels, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1962, S. 2943). Neues Geschäftsdomizil: Wangserstrasse 4 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Schreinerei.
Ruedi Hobi, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels, Bauschreinerei, Möbelhandel (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1967, S. 2289). Neues Geschäftsdomizil: Strenzerweg (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Bäckerei.
Hermann Matzig, in Mels, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1962, S. 2155). Neues Geschäftsdomizil: Wangserstrasse 14 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Uhren.
Hans Stucky, in Mels, Handel mit Uhren, Bijouterie usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1960, S. 394). Neues Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 6 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Fenster.
David Sulser, in Mels, Fabrikation und Verkauf von Fenstern usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1969, S. 646). Neues Geschäftsdomizil: Glaserweg 3 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Bäckerei.
Robert Vogler, in Mels, Bäckerei-Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1967, S. 1528). Neues Geschäftsdomizil: Ilgenweg 1 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Hotel.
Paul Wachter, in Mels, Betrieb des Hotel Löwen und Vichhandel (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1958, S. 317). Neues Geschäftsdomizil: Wangserstrasse 9 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Zimmerei.
Eduard Willi, in Mels, Zimmerei, Schreinerei (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1964, S. 824). Neues Geschäftsdomizil: Glaserweg 12 (amtl. Strassenumbenennung).

17. November 1970. Mechanische Schlosserei.
Paul Willi, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels, Mechanische Schlosserei (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1962, S. 3150). Neues Geschäftsdomizil: Staatsstrasse (amtl. Strassenumbenennung).

Graubünden – Grisons – Grigioni

13 novembre 1970.
Flanges and Fittings Holding S.A., in Coira. Società anonima con statuti del 30 ottobre/13 novembre 1970. Scopo: prevalentemente la partecipazione ad altre imprese industriali o commerciali mediante assunzione di titoli azionari o quote sociali nonchè l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, di titoli o diritti di ogni genere. La società si impegna a non svolgere attività nel Cantone Grigioni. Capitale sociale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC e sul Foglio Ufficiale del Cantone Grigioni. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Dr Umberto Confalonieri, da Lugano, in Pregassona. Recapito: c/o Dr Federico Brügger, Bahnhofstr. 4.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

12 novembre 1970. Immobili.
Immobiliare Fulvia S.A., in Tremona. Società anonima con atto notarile e statuti in data 10 novembre 1970. Scopo: la compera, la vendita, l'amministrazione, la locazione di beni immobili, la partecipazione ad altre società immobiliari o industriali, la gestione di negozi. La società potrà operare tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Nelly Rossi nata Baracchi, da Arzo, in Tremona, con firma individuale. Recapito: c/o Nelly Rossi.

12 novembre 1970. Carburanti.
Antonio Rasmann, in Ligornetto. Titolare della ditta individuale è Antonio Rasmann, da ed in Ligornetto. Gestione di una stazione di servizio carburanti.

13 novembre 1970. Partecipazioni.
Cumbote S.A., in Morbio Inferiore. Società anonima con atto notarile e statuti in data 11 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Federico Butti, da Chiasso, in Morbio Inferiore, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico, San Giorgio, Morbio Inferiore.

13 novembre 1970. Immobili.
Pratoverde S.A., in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 9 novembre 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Alfredo Noseda, da ed in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Dr Franco Maspoli, via Stella 17.

13 novembre 1970. Perle, pietre preziose, ecc.
Inter Pal Pearls & Gems Ltd., in Chiasso, il commercio, l'importazione, esportazione di perle, pietre preziose, ecc., società anonima (FUSC del 19. 10. 1970, Nº 244, p. 2358). Nuovo recapito: via Livio 4, Uffici propri.

13 novembre 1970. Partecipazioni, ecc.
Nyali S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 13 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari ed immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico ella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

16 novembre 1970. Costruzioni in ferro.
Vassalli Silvio di Vittorio, in Riva San Vitale, costruzioni in ferro (FUSC del 29. 7. 1932, Nº 175, p. 1856). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

17 novembre 1970.
Pibofin S.A. Holding, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 novembre 1970. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. La società può partecipare a imprese similari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in stratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con 50 azioni al fortatore da fr. 1000 cadauna, interramente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico: Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

17 novembre 1970.
Immobiliare Vistabella S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 11 novembre 1970. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Maspoli-Noseda-Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33, Chiasso.

17 novembre 1970. Immobili.
Lasi S.A., in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 1. 1967, Nº 3, p. 37). La ditta è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Baar (FUSC del 13. 11. 1970, Nº 239, p. 2311).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Vevey

9 novembre 1970. Fers, quincaillerie.
E. Miauton et Cie société anonyme, à Montreux; fers, quincaillerie, articles de ménage, etc. (FOSC du 18. 3. 1969, p. 600). Procuration collective à deux, avec un administrateur ou un directeur, est conférée à Jacques Paschc, de Ferlens VD, à Montreux.

10 novembre 1970. Immeubles.
S.I. Château du Cubly sur Montreux S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 20. 12. 1962, p. 3672), société immobilière. Guy Vuigner, de et à Grimisuat VS, est seul administrateur; il signe individuellement; Jules Vuigner est décédé; ses pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal à la route de St-Maurice 137, chez Monsieur Edouard Grangier, et son bureau à Vevey, avenue Paul Cérésole 12, en l'étude du notaire Grangier.

10 novembre 1970.
Garage du Closelet S.A., Succursale de Clarens, à Montreux (FOSC du 2. 2. 1967, p. 415), société anonyme avec siège à Lausanne. La signature de l'administrateur Charles Cornu est radiée. Procuration collective à deux, pour l'ensemble des établissements sociaux, est conférée à Arnold Mury, de Montreux, à Pully.

10 novembre 1970. Textiles.
Gysler Cotton Company Ltd, à Vevey, société anonyme (FOSC du 10. 3. 1970, p. 534), textiles. Hans von Känel et Walter Schlatter sont maintenant administrateurs, signant individuellement. Leur signature de directeur est radiée.

10 novembre 1970.
Société romande d'électricité, à Montreux, société anonyme (FOSC du 5. 2. 1970, p. 275). Les administrateurs John Delafontaine et Charles Muller, décédés, et Alfred Vogelsang, démissionnaire, sont radiés. Jean Kratzer, de La Tour-de-Peilz, à Vevey, et Marc-Henri Ravussin, de et à Baulmes, sont administrateurs sans droit à la signature sociale.

10 novembre 1970.
Société électrique Vevey-Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSC du 5. 2. 1970, p. 275). Les administrateurs John Delafontaine et Charles Muller, décédés, Alfred Vogelsang, démissionnaire, sont radiés. Le directeur Henri Payot est également administrateur, signant collectivement à deux; ses pouvoirs sont étendus en ce sens. Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Montreux, et Marcel Etter, de Ried près Chiètres FR, à Saint-Légier-la Chiésaz, sont administrateurs sans droit à la signature sociale.

10 novembre 1970. Menuiserie.
M. Michel, à Vevey. Chef de la maison: Marcel Michel, de Cheyres FR, à Vevey. Fabrique de caisses et menuiserie. Chemin Vert 28.

10 novembre 1970.
Blanchisserie P. et L. Dumont, à Montreux, société en nom collectif (FOSC du 11. 5. 1956, p. 1212). La société est dissoute depuis le 5 septembre 1970, l'associée Léopoldine Dumont étant décédée. L'associé Paul Armand Louis Dumont, de Lully et Bussigny-sur-Morges, à Montreux, continue les affaires de la société, au sens de l'art. 579 CO, sous la raison individuelle **«Blanchisserie P. Dumont»,** à Montreux. Exploitation d'une blanchisserie. La Corsaz 19.

13 novembre 1970. Publicité.
Atelier Impress R. Devaud, à Vevey, publicité graphique (FOSC du 27. 3. 1969, p. 684). Par décision du 12 novembre 1970, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite du titulaire. La raison est radiée.

13 novembre 1970.
Carrosserie Robert Moser S.A., à Vevey (FOSC du 29. 12. 1969, p. 2971). Paul Lüthi, de Rüderswil BE, à Montreux, et Edouard Christen, d'Ormont-dessus, à Corseaux, sont administrateurs, signant collectivement à deux. Leur procuration est radiée.

16 novembre 1970. Garage.
Jean-Louis Herzig, à Vevey, «Garage de Bergère» (FOSC du 11. 3. 1963, p. 717). Procuration collective à deux est conférée à Georges Mayor, d'Echallens, à La Tour-de-Peilz.

Bureau d'Yverdon

17 novembre 1970. Café.
Cl. Junod, à Pomy. Titulaire: Claude Junod, de Ste-Croix, à Pomy. Exploitation d'un café de campagne avec restauration et hôtel à l'enseigne «Auberge de Pomy».

17 novembre 1970.
Société d'Agriculture de Belmont, à Belmont s/Yverdon, société coopérative (FOSC du 10. 2. 1956, p. 392). Aimé Dupuis, président, et Hermann Loup, secrétaire, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Le comité se compose actuellement comme suit: Jean-Paul Grin, de et à Belmont, président; Roland Chevalley, de Champtauroz, à Belmont, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

17 novembre 1970.
Syndicat d'élevage Orzens, à Orzens, société coopérative (FOSC du 27. 7. 1956, p. 1964). Roger Wagnière, président, et Auguste Bettex, secrétaire, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leur signature est radiée. Le comité se compose actuellement comme suit: Auguste Gonin, d'Essertines, à Orzens, président; Roland Wagnières, de et à Orzens, et de Daniel Chevalley, vice-président, déjà inscrit. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le secrétaire ou du président avec le vice-président.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

16. November 1970.
Restaurant Schönblick & Dancing Casino Saasia, Marinus Wisselaar, in Saas-Grund. Inhaber dieser Firma ist Marinus Wisselaar, holländischer Staatsangehöriger in Saas-Grund. Restaurant mit Wirtschaft und Dancing. Geschäftsadresse: Unter den Bodmen.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

17 novembre 1970. Immeubles.
Adoc S.A., au Locle, achat, vente ou location de tous terrains ou immeubles, etc. (FOSC du 6. 9. 1957, Nº 208, p. 2369). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 novembre 1970.
Monlogis S.A., au Locle (FOSC du 8. 7. 1966, Nº 157, p. 2205). Alwin Meier, jusqu'ici vice-président, est nommé président; Paul Tuetey, jusqu'ici président, est nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 novembre 1970.
S.I.C., Société Industrielle du Caoutchouc S.A., à Fleurier (FOSC du 21. 9. 1965, Nº 220, p. 2948). Les pouvoirs de André Barrelet, président, décédé, sont radiés. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Frédéric Jufer, président (jusqu'ici administrateur délégué); Fritz-Armand Landry, vice-président et secrétaire (jusqu'ici secrétaire), et Fritz Kurth, membre (jusqu'ici vice-président). La société est toujours engagée par la signature individuelle du président ainsi que par la signature collective à deux des autres administrateurs, des sous-directeurs et du fondé de procuration.

17 novembre 1970. Semelles en caoutchouc.
Kagru A.G., à Fleurier, semelles et talons en caoutchouc, souliers, etc. (FOSC du 17. 1. 1951, Nº 13, p. 136). Le conseil d'administration se compose actuellement de: Frédéric Jufer, président (jusqu'ici vice-président et adm.-délégué); Fritz Landry, des Verrières, à Neuchâtel, et Jacques Borel, de Couvet et Neuchâtel, à Fleurier, membres (nouveaux). Les pouvoirs des administrateurs André Barrelet, décédé, et Joseph Joliat, démissionnaire, son radiés, de même que ceux de Hélène Sinning, fondée de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

Genf – Genève – Ginevra

13 novembre 1970. Participations.
Durex SA, à Genève, participations et administration de biens (FOSC du 24. 6. 1964, p. 1960). Par suite du transfert de son siège à Lucerne, la société a été inscrite au registre de Lucerne (FOSC du 11. 11. 1970, p. 2569). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 novembre 1970. Décalcomanies industrielles.
«Translucet», Duroveno Frères, à Genève, fabrication de décalcomanies industrielles et impressions, société en nom collectif (FOSC du 17. 11. 1960, p. 3283). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 novembre 1970.
Figura Société Financière SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1661). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 novembre 1970.
Société Immobilière Rue de Lausanne Nº 70, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1970, p. 351). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 novembre 1970.
Metalfinish SARL, en liquidation, à Genève, traitement de métaux (FOSC du 28. 7. 1970, p. 1716). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 novembre 1970. Valeurs mobilières.
Pecana SA, en liquidation, à Genève, gestion de valeurs mobilières (FOSC du 9. 9. 1970, p. 2046). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 novembre 1970.
Alcan Aluminium SA, à Genève (FOSC du 20. 5. 1968, p. 1083). Alfons-J. Zullig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eric-A. Trigg, du Canada, à Genève; Ami Chevalley, de et à Genève, et Hans Lutz, de Rheineck SG, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle, le premier en qualité de délégué. John-Norman Peniston (inscrit) a été nommé secrétaire général; il continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Charles Buffat, d'Aigle VD, à Genève.

13 novembre 1970. Bijouterie.
Boucheron SA, à Genève, joaillerie, bijouterie, etc. (FOSC du 7. 2. 1969, p. 305). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 8000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 10 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 9 novembre 1970.

13 novembre 1970. Opérations financières.
Evergreen SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). La société exploite un magasin de mode à l'enseigne «Samantha», 4, place de la Fusterie. Nouvelle adresse de la société: 2, rue Petitot, chez Eric Staehli.

13 novembre 1970. Participations.
Fidhold SA, Genève, à Genève, participations (FOSC du 15. 1. 1968, p. 85). Jacques Cottier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA.

13 novembre 1970. Gestion.
Fidue SA, à Genève, organisation, gestion, etc. (FOSC du 17. 4. 1967, p. 1304). Jacques Reuteler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Pollini, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 17, rue de la Coulouvrenière.

13 novembre 1970.
Voyages Kuoni SA, succursale de Genève (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1873). L'administrateur Harry Hugentobler n'est plus président ni délégué; il continue à signer individuellement. L'administrateur et directeur général Jakob Bolli a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. Hans-Rudolf Egli, de Zurich, à Schlieren ZH, directeur de la société, et Kurt Heiniger, d'Affoltern i.E. BE, à Zollikon ZH, sous-directeur de la société, signent individuellement.

13 novembre 1970.
Marchés Commerciaux SA, à Genève, commerce de produits textiles, etc. (FOSC du 4. 2. 1969, p. 274). La procuration d'Eugène Bischofberger est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Daniel Keller, de Vevey VD, à Carouge.

13 novembre 1970.
Orient et outre-mer SA (Eastern & Overseas Co Ltd), à Chêne-Bougeries, produits d'Orient, etc. (FOSC du 25. 4. 1968, p. 882). James Herzig et Louise Oberhofer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

13 novembre 1970. Montres.
Patek, Philippe SA, à Genève, fabrique de montres, etc. (FOSC du 22. 9. 1969, p. 2184). La procuration de Thomas Graf est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Philippe Stern (inscrit), nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective avec Henri Stern, administrateur (inscrit), a été conférée à Roger Brunner, de Lauterbrunnen BE, à Genève; Raymond Marti, de Genève, à Meyrin, et Jean-Pierre Guillemin, de Cossonay VD, à Collonge-Bellerive.

13 novembre 1970.
«Plamosa» Placements Mobiliers SA, à Genève (FOSC du 26. 6. 1970, p. 1475). Nouvelle adresse: 16, rue de Hollande, chez Bordier et Co.

16 novembre 1970.
Bureau fiduciaire Bartl, à Genève (FOSC du 6. 6. 1968, p. 1208). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16 novembre 1970. Titres.
Enrico Cramer, à Genève. Chef de la maison: Enrico Cramer, de Zurich, à Milan (Italie). Procuration individuelle a été conférée à Jacques Mathier, de Genève, à Chêne-Bougeries. Vente, achat et courtage de titres, 1, place Longemalle.

16 novembre 1970. Tabacs.
Ernest Maggi, à Genève. Chef de la maison: Ernest Maggi, de et à Genève. Commerce de tabacs. 2, Rond-Point de Plainpalais.

16 novembre 1970. Café-restaurant.
Bernard Margueron, à Genève, café-restaurant (FOSC du 1. 7. 1969, p. 1524). Nouvel objet: café à l'enseigne «Café de la Vendée». Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Lancy. Petit-Lancy, 20, chemin de la Vendée.

16 novembre 1970.
«Télécolor» Denis Piotton, à Lancy, appareils de radio et télévision (FOSC du 10. 2. 1969, p. 321). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève.

16 novembre 1970.
«Offset-Minute» Odile Vachino, à Genève. Chef de la maison: Odile Vachino née Cichocki, de et à Genève, autorisée par son mari Marcel Vachino. Imprimerie et travaux d'impression offset. 8, rue du Marché.

16 novembre 1970.
Reliure industrielle Roger Veihl, ERVE, à Carouge (FOSC du 10. 2. 1967, p. 514). Jean-Marc Champ-Renaud, directeur (inscrit), maintenant domicilié à Onex, signe désormais par procuration individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Michel Hertzschuch, de Cologny, à Chêne-Bougeries, sous-directeur.

16 novembre 1970. Serrurerie.
Pierre Voigtmann, à Onex. Chef de la maison: Pierre Voigtmann, d'Allemagne, à Onex. Travaux de serrurerie. 6, rue des Bossons.

16 novembre 1970.
Société Anonyme de Gestions mobilières et immobilières «Samobim», en liquidation, à Genève (FOSC du 24. 9. 1969, p. 2205). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

16 novembre 1970.
Banque Ottomane (France), société anonyme, Paris, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 25. 3. 1970, p. 670). Les pouvoirs de Jean-Jacques Bellet et Finn Viguié sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Maurice Constant, de Grande-Bretagne, à Lancy, directeur de la succursale, et Louis von Arx, de Winznau SO, à Vandoeuvres, directeur adjoint de la succursale.

16 novembre 1970.
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1214). Les pouvoirs d'Eugène Bischofberger sont radiés.

16 novembre 1970.
Codie SA, à Genève, diffusion de produits dans le domaine de l'infrarouge (FOSC du 10. 9. 1968, p. 1952). Léonard Mamboury n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Meystre, de Correvon VD, à Confignon, est administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à André Parietti, de France, à Genève, et Angelo Leonetti, d'Italie, à Vernier.

16 novembre 1970. Comptabilités.
Fidorsaz SA, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Fidorsaz SA», à Sion, société anonyme inscrite au registre de Sion (FOSC du 16. 10. 1970, p. 2339). But social: organisation, tenue, bouclement, contrôle, revision, expertise de toutes comptabilités; établissement de toutes déclarations d'impôts, recours, conseil et représentation en matière fiscale; exécution de tous mandats fiduciaires. Signature: individuelle limitée aux affaires de la succursale: Jean-Claude Bartl, de Tramelan BE, à Genève, membre et vice-président du conseil d'administration. Adresse: 51, route de Frontenex.

16 novembre 1970. Transports.
Helica SA, à Genève, transports maritimes, etc. (FOSC du 6. 11. 1968, p. 2401). Erwin Burkhard (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Favarger, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 novembre 1970. Immeubles.
La Rente immobilière, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 6. 11. 1967, p. 3670). Pierre Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre de Candolle, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16 novembre 1970.
Société Immobilière Rochemont-Voirons, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 1. 1968, p. 152). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Société Immobilière Rochemont-Voirons, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Nicolas Casaï, président, et Yves Maunoir, secrétaire (inscrits), avec signature individuelle.

16 novembre 1970. Eponges.
Marcel Chappuis, à Genève, commerce en gros d'éponges, etc. (FOSC du 7. 3. 1946, p. 721). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Marcel Chappuis, J. Chappuis fils succr.», à Genève.

16 novembre 1970. Eponges.
Marcel Chappuis, J. Chappuis fils succr., à Genève. Chef de la maison: Jacques Chappuis, de Rivaz VD, à Troinex. Importation, meaux et articles à friction en crin et loofah. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Marcel Chappuis», à Genève. 45, boulevard de la Cluse.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Fr. 2500.— Schuldbrief im 2. Rang, datiert den 28. Juni 1947, lastend auf Grundbuch Kurzdorf, Frauenfeld, Parzelle Nr. 544 EBI 544 Schuldner und Pfandeigentümer: Fritz Hofmann, Sattler, Frauenfeld, Gläubiger: Schweiz. Bodenkreditanstalt, Zürich.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden. (1028³)

8500 Frauenfeld, den 19. November 1970

Gerichtspräsidium Frauenfeld

Es werden vermisst:

Kassa-Obligationen der Kantonalbank Schwyz,
Serie A Nr. 57093, 4¾% über Fr. 5000.—, mit festem Verfall per 31. Dezember 1971;
und
Serie A Nr. 57094, 4¾% über Fr. 5000.—, mit festem Verfall per 31. Dezember 1971;
beide Titel lauten auf den Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden aufgefordert, diese der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1031³)

6430 Schwyz, 23. November 1970

Die Bezirksgerichtskanzlei

Vermisst wird:

Pfandtitel nach altem zug. Recht A.H. Nr. 4696 von nom Fr. 2000, errichtet am 14. September 1926 von Josef Lander zu Gunsten des Inhabers und haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 10 000 auf Liegenschaft Assek. Nr. 170 in der «Mattenegg» Gemeinde Oberägeri. Derzeitige Liegenschaftseigentümer: die Teilerbengemeinschaft Frau Maria Josephina Schmid geb. Lander und Johann Lander. Grundbuch der Gemeinde Oberägeri Band X Folio 128 vo.

Der unbekannte Inhaber des genannten Titels wird hiermit aufgefordert, diesen bis längstens am 27. November 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst der Pfandtitel als kraftlos erklärt wird. (1030³)

6301 Zug, 19. November 1970 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

---

Vermisst werden

zwei Inhaberaktien Nrn. 37350/51 zu nom. Fr. 500 der Zuger Kantonalbank, mit Dividendencoupons Nr. 18 ff und Anrechtscoupons.

Die allfälligen inhaber dieser zwei Aktien werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 27. Mai 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzuweisen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (1029³)

6301 Zug, 20. November 1970 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

---

Vermisst werden die

zwei Inhaberschuldbriefe AA Nrn. 7517/18 in Posten zu Fr. 4000.— und 3000.— errichtet am 16. Mai 1949 von Herrn Adolf Suter-Baumann, haftend nach einem Kapitalvorgang von Fr. 19 000.— bzw. Fr. 23 000.— auf Liegenschaft Assek. Nr. 1586 in der Ammannsmatte in der Stadtgemeinde Zug. Derzeitige Liegenschaftseigentümerin: Frau Wwe. Marie Suter-Baumann (Grundbuch Stadt Zug, Bd. XVII Blatt 2524).

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis längstens 27. November 1971 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzuweisen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt würden. (1032³)

6301 Zug, den 24. November 1970

Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 16. November 1970 sind folgende Sparhefte kraftlos erklärt worden:

Nr. 17031 Spar- und Leihkasse Schaffhausen;
Nr. 856051 Zürcher Kantonalbank, Agentur Feuerthalen;
Nr. 26977 Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen;
Nr. 37552 Ersparniskasse Schaffhausen;
Nr. 2215 Schweiz. Volksbank, Schaffhausen;
Nr. 60877 Schweiz. Kreditanstalt, Schaffhausen (Anlageheft);
Nr. 948507 Schweiz. Bankverein, Schaffhausen (Depositenheft);
Nr. 58058 Migros Bank, Zürich (Depositenheft). (1034)

8200 Schaffhausen, den 18. November 1970

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Nachdem die vorschriftsgemäss ausgeschriebenen Grundpfandtitel:

a) Gült Fr. 800.— vom 10. Februar 1864, ohne Vorgang, auf Liegenschaft «Hüsli», GB Stansstad Nr. 90 Parz. 16;
b) Gült Fr. 214.28 vom 14. April 1782, Vorgang: Fr. 3466.82, auf Liegenschaft «Zug», GB Stansstad Nr. 115 Parz. 111;
c) Gült Fr. 219.18 vom 18. April 1905, Vorgang: Fr. 14 780.82, auf Liegenschaft «Mettlen», GB Stansstad Nr. 169 Parz. 150/151;
d) Gült Fr. 300.— vom 27. Februar 1782, Vorgang: Fr. 5106.59, auf Liegenschaft «Wil», Obbürgen, GB Stansstad Nr. 217/218 Parz. 289;
e) Gült Fr. 171.42 vom 24. Februar 1641, Vorgang: Fr. 1765.65, auf Liegenschaft «Boden», Obbürgen, GB Stansstad Nr. 208/209 Parz. 290/230;
f) Versicherung Fr. 700.— vom 7. September 1890, Vorgang: Fr. 18 856.60, auf Liegenschaft «Unter-Schilt», Obbürgen, GB Stansstad Nr. 171 Parz. 145;
g) Schuldbrief Fr. 10 000.— vom 20. September 1940, Vorgang: Fr. 19 814.17, auf Liegenschaft «Weingarten», Kehrsiten, GB Stansstad Nr. 7 Parz. 257/258;
h) Schuldbrief Fr. 1000.—, Vorgang Fr. 33 000.—, Schuldbrief Fr. 1000.—, Vorgang Fr. 33 000.—, Schuldbrief Fr. 1000.—, Vorgang Fr. 33 000.—, alle drei vom 9. September 1959, auf Liegenschaft E. Schmid, GB Stansstad Nr. 390 Parz. 400;

innert angesetzter Frist nicht vorgewiesen worden sind, werden diese hiermit richterlich kraftlos erklärt. (1033)

6370 Stans, 25. November 1970 Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden: Kaeslin

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

J.R. Geigy A.G., Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlungen der Aktionäre der J. R. Geigy A.G. sowie der CIBA Aktiengesellschaft vom 20. Oktober 1970 haben die Fusion der J. R. Geigy A.G. mit der CIBA Aktiengesellschaft, die ihre Firma in CIBA-GEIGY AG geändert hat, mit Wirkung vom 21. Oktober 1970 gemäss Art. 748 OR beschlossen. Aktiven und Passiven der J. R. Geigy A.G. sind demzufolge mit diesem Datum auf dem Wege der Universalsukzession auf die CIBA-GEIGY AG übergegangen.

Den Gläubigern der J. R. Geigy A.G. wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die CIBA-GEIGY AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 31. Dezember 1971 bei der CIBA-GEIGY AG, Klybeckstrasse 141, 4000 Basel, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (AA 536²)

4000 Basel, den 23. November 1970 CIBA-GEIGY AG Der Verwaltungsrat

Felsgut AG, Schaffhausen

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR

Zweite Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. November 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. März 1964. Gleichzeitig hat die Gesellschaft die Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen: Die Felsgut AG ist aufgelöst und ohne Liquidation in die Felsgut GmbH umgewandelt worden.

Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der AG auf die GmbH über.

Gläubiger, die die neue Gesellschaft nicht als Schuldnerin anzunehmen gedenken, werden aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung spätestens bis Ende Dezember 1970 der Geschäftsführung anzumelden. (AA 572²)

8001 Zürich, den 18. November 1970

Dr. iur. R. Zollikofer, Rechtsanwalt.

Sur les Combes A SA, Peseux

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Art. 824 und 826 OR

Zweite Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. November 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. März 1964. Gleichzeitig hat die Gesellschaft die Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung beschlossen: Die Sur les Combes A SA ist aufgelöst und ohne Liquidation in die Sur les Combes A GmbH umgewandelt worden.

Sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der SA auf die GmbH über.

Gläubiger, die die neue Gesellschaft nicht als Schuldnerin anzunehmen gedenken, werden aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung spätestens bis Ende Dezember 1970 der Geschäftsführung anzumelden. (AA 573²)

8001 Zürich, den 18. November 1970

Dr. iur. R. Zollikofer, Rechtsanwalt

Proholding SA, in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung bei den Liquidatoren der Gesellschaft, Dr. Egon Biber, Holbeinstrasse 20, 8008 Zürich, oder Franz Hofer, Römerbrunnenweg 14, 2540 Grenchen, anzumelden. (AA 576³)

8000 Zürich und 2540 Grenchen, 24. November 1970

Für die Liquidatoren: Dr. Egon Biber

Unibois SA, à Pully

Liquidation et appel aux créaneiers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: André Gutknecht, maître-menuisier, à 1470 Estavayer-le-Lac. (AA 575³)

1470 Estavayer-le-Lac, le 19 novembre 1970 Le liquidateur

Les Campanules, en liquidation, Le Lieu

Liquidation et appel aux eréaneiers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains d'un des liquidateurs, Monsieur Henri Meylan, au Lieu, d'ici au 5 décembre 1970. (AA 563¹)

1345 Le Lieu, le 4 novembre 1970 Les liquidateurs

Revox SA, Melano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 7 novembre 1970 ha decisio lo scioglimento della società per azioni Revox SA, fabr. di orologi, Melano, per liquidazione.

A liquidatore è stato nominato il Sign. Joseph Caccia fu Joseph, Melano.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al sottoscritto incaricato entro e non oltre trenta giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (AA 571²)

6818 Melano, 19 novembre 1970 Joseph Caccia, Melano

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248493. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1970, 17 Uhr.
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Diagnostische chemische Präparate für die Analyse von Körperausscheidungen und -flüssigkeiten. (Int. Kl. 1, 5)

DYAMYL

248494. Date de dépôt: 6 août 1970, 19 h.
Omnipex S.A., 7, avenue Krieg, **Genève.** – Commerce.

Auto-radios, antennes de voiture, lecteurs de son pour installation dans les voitures, appareils de télévision, appareils d'enregistrement et de reproduction du son et/ou d'images, tourne-disques, récepteurs de radio, amplificateurs avec ou sans récepteur de radio pour usage domestique; chargeurs de batterie, bandes magnétiques pour enregistrement, ouvertes ou en cartouche, vierges ou préenregistrées, pour son ou image; tous accessoires électriques ou électroniques pour voitures. (Cl. int. 1, 9, 12)

OMNIVOX

248495. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 18 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

PRIMATOP

248496. Hinterlegungsdatum: 4. August 1970, 18 Uhr.
Franklin Electric Co., Inc., 400 East Spring Street, **Bluffton** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Maschinen und Apparate, nämlich Werkzeugmaschinen, Pumpen und Motoren, Kupplungen und Treibriemen für Apparate und Maschinen, grosse landwirtschaftliche Geräte, Brutapparate; Anlagen zum Abwägen, Einpacken, Etikettieren und Bedrucken von Verpackungsmaterial der Nahrungsmittelindustrie. (Int. Kl. 7, 9)

SEA-MERSIBLE

248497. Date de dépôt: 2 septembre 1970, 11 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **135188.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 septembre 1970.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

BUCHILLES

248498. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 16 h.
Maybelline Co., 5900 Ridge Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136531.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1970.

Produits cosmétiques en général et tous les produits de beauté pour le visage, inclusivement masques faciaux, crayons pour les sourcils, préparations pour ombrer les yeux, crèmes pour les cils et les sourcils et gouttes pour les yeux. (Cl. int. 3, 5)

MAYBELLINE

248499. Date de dépôt: 9 septembre 1970, 17 h.
The International Synthetic Rubber Company Limited, 62, London Wall, **Londres E.C. 2** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Caoutchouc et caoutchouc synthétique; composés du caoutchouc et du caoutchouc synthétique; matières plastiques sous forme de feuilles, blocs, baguettes, tubes et fibres (non-textiles). (Cl. int. 17)

INTOLAN

248500. Date de dépôt: 9 septembre 1970, 17 h.
The International Synthetic Rubber Company Limited, 62, London Wall, **Londres E.C. 2** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Caoutchouc et caoutchouc synthétique; composés du caoutchouc et du caoutchouc synthétique; matières plastiques sous forme de feuilles, blocs, baguettes, tubes et fibres (non-textiles). (Cl. int. 17)

INTOLENE

248501. Date de dépôt: 9 septembre 1970, 17 h.
The International Synthetic Rubber Company Limited, 62, London Wall, **Londres E.C. 2** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Caoutchouc et caoutchouc synthétique; composés du caoutchouc et du caoutchouc synthétique; matières plastiques sous forme de feuilles, blocs, baguettes, tubes et fibres (non-textiles). (Cl. int. 17)

UNIDENE

248502. Date de dépôt: 18 septembre 1970, 18 h.
Zodiac S.A., 25, Bellevue, **Le Locle** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **138975.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 septembre 1970.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

DARLING

248503. Date de dépôt: 21 septembre 1970, 16 h.
Sodex S.A., chemin St-Marc, **Vouvry** (Valais). – Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

NEO-SODEX

248504. Hinterlegungsdatum: 22. September 1970, 17 Uhr.
Fabrique de Montres Gotbic S.A., Gurzelenstrasse 16, **Biel** (Bern). – Fabrikation.

Uhren aller Art, Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

HUSKY

248505. Hinterlegungsdatum: 23. September 1970, 19 Uhr.
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

ENTERAN

248506. Data del deposito: 23 settembre 1970, ore 17.
Pastificio di Chiavenna S.p.A., piazza Castello, **Chiavenna** (Italia). – Fabbricazione.

Paste alimentari e farine di grano. (Cl. int. 30)

MORO

248507. Hinterlegungsdatum: 23. September 1970, 19 Uhr.
Brändli & Co. AG, Effingerstrasse 14a, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

STIMULAC

248508. Hinterlegungsdatum: 21. September 1970, 18 Uhr.
Gentner & Co. AG, Seefeldstrasse 4, **Zürich.** – Handel.

Weine (Beaujolais). (Int. Kl. 33)

GARGANTUA

248509. Hinterlegungsdatum: 23. September 1970, 20 Uhr.
Henkel & Cie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Henkelstrasse 67, **Düsseldorf-Holthausen** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

DER GENERAL
LE GENERAL
IL GENERALE

248510. Date de dépôt: 25 septembre 1970, 20 h.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **135506.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 septembre 1970.

Produits chimiques pour l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, produits de savon pour la médecine, alcool savonneux, produits pour la destruction d'animaux et de végétaux, desinfectants, produits pour conserver les aliments; glycérine et produits de glycérine, borax et produits de borax, oléine, silicates de potasse; colles; produits de savon pour l'apprêtage, résine et produits de résine; cire et produits de cire, matières servant à l'éclairage, graisses industrielles, stéarine et produits de stéarine, céresine et produits de céresine, paraffine et produits de paraffine; bougies, veilleuses; lait, beurre, fromage, margarine, huiles et graisses alimentaires; savons et produits de savons pour le lavage, la toilette, le nettoyage et la teinture, poudre de savon, sable de savon, substances pour laver et blanchir, même celles contenant de l'oxygène, soude calcinée, soude cristallisée et soude pour blanchir, poudre grasse de lessive, chlorure de chaux, produits de parfumerie, cosmétiques, huiles et graisses essentielles et cosmétiques, poudres et crèmes cosmétiques, substances pour les soins du corps, des cheveux et des dents, lotions pour les cheveux et eau pour la bouche, teintures pour les cheveux, matières à détacher, abrasifs. (Cl. int. 1, 3, 4, 5, 16, 29)

SOLIDOX

248511. Hinterlegungsdatum: 25. September 1970, 20 Uhr.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfümerien, Toilettenpräparate, desodorisierende und antiperspirierende Mittel, Seifen, Shampoos und Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3, 5)

GILLETTE SOFT & DRI

248512. Date de dépôt: 28 septembre 1970, 17 h.
David Egli, 3, chemin des Bougeries, **Chêne-Bougeries** (Genève). – Fabrication et commerce.

Meubles, en particulier sièges. (Cl. int. 20)

BEANBAG

248513. Date de dépôt: 28 septembre 1970, 17 h.
David Egli, 3, chemin des Bougeries, **Chêne-Bougeries** (Genève). – Fabrication et commerce.

Meubles, en particulier sièges. (Cl. int. 20)

SUNBAG

248514. Date de dépôt: 28 septembre 1970, 18 h.
Obrist Société Anonyme, 26, avenue Reller, **Vevey** (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES BRASILLES

248515. Date de dépôt: 28 septembre 1970, 18 h.
Obrist Société Anonyme, 26, avenue Reller, **Vevey** (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BRISE-VENT

248516. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CALORMYCEL

248517. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

FENCAR

248518. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GRAMCAL

248519. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

HOLETAR

248520. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LARGIA

248521. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MOMERS

248522. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

NUTROMYCEL

248523. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PHOSPHOCEL

248524. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PHOSPHOMYCEL

248525. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PROFIMYCEL

248526. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

PROMOGRO

248527. Hinterlegungsdatum: 28. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SPOSON

248528. Hinterlegungsdatum: 22. September 1970, 20 Uhr.
Votteler-Design-AG, Weisslingen (Zürich); Korrespondenzadresse: Leisibüel, Theilingen (Zürich). – Handel.

Vorfabrizierte Schränke, Schrank- und Trennwände. (Int. Kl. 20)

M 90-PREMON

248529. Date de dépôt: 1er octobre 1970, 18 h.
Castrol Limited, Burmah-Castrol House, Marylebone Road, **Londres N. W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **172072.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1970.

Produits chimiques destinés à l'industrie, résines artificielles et synthétiques; couleurs, vernis, laques, préservatifs contre la rouille; préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons détergents; huiles et graisses industrielles; lubrifiants; huiles pour le chauffage, l'éclairage et le graissage; préparations anti-gel sous forme liquide; liquides utilisés dans les freins et les embrayages d'automobiles et dans les dispositifs hydrauliques; compositions pour produire le dépot et l'absorption de la poussière. (Cl. int. 1 à 4)

CASTROL

248530. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1970, 18 Uhr.
Svelta AG, Poststrasse 20, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Diätetische Nährmittel, insbesondere Süssstoffe. (Int. Kl. 5)

SVELTAX

248531. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1970, 18 Uhr.
Svelta AG, Poststrasse 20, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Diätetische Nährmittel, insbesondere Süssstoffe. (Int. Kl. 5)

XYLL

248532. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1970, 18 Uhr.
Svelta AG, Poststrasse 20, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Diätetische Nährmittel, insbesondere Süssstoffe. (Int. Kl. 5)

XYLA

248533. Date de dépôt: 2 octobre 1970, 15 h.
Montres Perfine S.A., 30, rue de la Gare, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134081.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1970.

Montres. (Cl. int. 14)

ENERGIC

248534. Date de dépôt: 2 octobre 1970, 15 h.
Montres Perfine S.A., 30, rue de la Gare, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134082.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1970.

Montres. (Cl. int. 14)

SIGROS

248535. Date de dépôt: 2 octobre 1970, 18 h.
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136440.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1970.

Substances chimico-pharmaceutiques. Préparations pharmaceutiques. Médicaments. (Cl. int. 5)

DULCIPYRINE

248536. Date de dépôt: 2 octobre 1970, 19 h.
Compagnie des montres Félicitas S.A., 5, rue St-Honoré, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Produits horlogers et produits de bijouterie. (Cl. int. 14)

COPTIME

248537. Date de dépôt: 2 octobre 1970, 11 h.
Mireille Grebler, Cauny Watch, 114, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

CAUNY MIRACLE

248538. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1970, 20 Uhr.
H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 24, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136540.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1970 an.

Briefumschläge, Karten, Briefpapier, Schreibblöcke, Briefpapier-Pakkungen, Reisemappen und Mäppchen sowie Papierwaren aller Art. (Int. Kl. 16, 18)

CAVANNA

248539. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1970, 20 Uhr.
H. Goessler Aktiengesellschaft, Binzstrasse 24, **Zürich 3.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136541.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1970 an.

Briefumschläge, Karten, Briefpapier, Schreibblöcke, Briefpapier-Pakkungen, Reisemappen und Mäppchen sowie Papierwaren aller Art. (Int. Kl. 16, 18)

PROGRESS

248540. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1970, 20 Uhr.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, **Philadelphia** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135540.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1970 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1 bis 4)

KARATHANE

248541. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1970, 20 Uhr.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, **Philadelphia** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136091.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1970 an.

Chemische Produkte für ärztliche, tierärztliche, industrielle und technische Zwecke; medizinische, pharmazeutische und tierärztliche Präparate; Insektizide, Fungizide und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

DITHANE

248542. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1970, 20 Uhr.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, **Philadelphia** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136093.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1970 an.

Synthetische organische Chemikalien zur Verwendung in der Erdölindustrie und zum Gebrauch als Zusätze zu Erdölprodukten und als Schmiermittel. (Int. Kl. 1, 4)

PLEXOL

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Sitzung der Konsultativen Kommission für Handelspolitik

Am Montag, den 23. November 1970, tagte in Bern die Konsultative Kommission für Handelspolitik unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Botschafter Dr. P.R. Jolles, Direktor der Handelsabteilung.

Die Kommission befasste sich zunächst mit Fragen zum heutigen Stand der Welthandelspolitik. In seinem einleitenden Referat gab Botschafter Dr. A. Weitnauer eine umfassende Orientierung, wobei er im besondern auf die Bedeutung der gegenwärtig im amerikanischen Kongress behandelten Gesetzesvorlage über die Aussenhandelspolitik zu sprechen kam. Nach eingehender Aussprache stimmte die Kommission der gegenwärtigen Lagebeurteilung der zuständigen Bundesbehörden zu und billigte die diplomatischen Anstrengungen zur Wahrung der schweizerischen Interessen sowie allgemein zur Sicherung des im Welthandel erreichten Liberalisierungsstandes.

Botschafter D. Jolles orientierte anschliessend über die neueste Entwicklung auf dem Gebiete der europäischen Integration, namentlich wie sie sich im Lichte der am 10. November vor dem EWG-Ministerrrat vorgebrachten schweizerischen Erklärung bietet. Nach einer ausführlichen und fruchtbaren Aussprache auch zu diesen Fragen nahm die Kommission in zustimmendem Sinne Kenntnis von den getroffenen Vorkehren, aufgrund derer am 16. Dezember die Aufnahme der eigentlichen Explorationsgespräche mit der EWG-Kommission erfolgen soll.

Réunion de la Commission consultative de politique commerciale

La Commission consultative de politique commerciale a siégé le lundi 23 novembre 1970 à Berne sous la présidence de l'Ambassadeur P.R. Jolles, directeur de la division du commerce.

La séance était consacrée à l'examen de la situation actuelle en matière de politique commerciale mondiale. A la suite de l'exposé de l'Ambassadeur A. Weitnauer sur ce sujet, notamment sur la situation créée du fait de la nouvelle législation de politique commerciale actuellement devant le Congrès américain, la Commission a approuvé l'analyse que font de la situation les autorités fédérales compétentes comme les efforts diplomatiques déployés pour sauvegarder les intérêts suisses et la liberté des échanges en général.

L'Ambassadeur Jolles a ensuite informé la Commission de l'évolution récente en matière d'intégration européennne à la suite de la déclaration faite par la Suisse, le 10 novembre à Bruxelles, devant le Conseil des Ministres de la CEE. Après une discussion nourrie et approfondie, la Commission a pris connaissance et approuvé les dispositions prises pour engager, dès le 16 décembre prochain, les conversations exploratoires proprement dites avec la Commission du Marché Commun.

277.26.11.70

MEDEX 71

1. Internationale Fachmesse für medizinische Elektronik und Bioengineering

9.–13. März 1971 Basel

Gleichzeitig mit der INEL 71, Internationale Fachmesse für industrielle Elektronik, die vom 9. bis 13. März 1971 in den Hallen der Schweizer Mustermesse in Basel durchgeführt wird, findet ebenfalls in Basel zum ersten Mal die MEDEX, Internationale Fachmesse für medizinische Elektronik und Bioengineering statt. Dieses zukunftsträchtige Fachgebiet verzeichnet heute schon in Westeuropa und den USA zusammen einen Umsatz von total mehr als 1500 Millionen Schweizerfranken; für 1975 wird er auf 3380 Millionen Schweizerfranken geschätzt. Das Ausstellungsprogramm der MEDEX 71 umfasst Medizinische Diagnostik, Klinisches Labor, Therapie sowie Spitalorganisation und Unterricht.

Die Ankündigung dieser Fachmesse hat ein starkes Echo bei den auf dem Gebiet der medizinischen Elektronik und des Bioengineering tätigen Unternehmen verschiedenster Länder gefunden. Es wird allgemein begrüsst, dass die MEDEX 71 Gelegenheit bietet, die vielfach noch ungenügenden, oft auf einen regionalen oder höchstens nationalen Rahmen begrenzten Kontakte zwischen Medizin und Industrie auf internationaler Basis zu beleben und zu vertiefen.

MEDEX 71

1er Salon International de l'Electronique Médicale et du Bioengineering

9–13 mars 1971 Bâle

En même temps que l'INEL 71, Salon international de l'électronique industrielle, qui sera organisé du 9 au 13 mars 1971 dans les halles de la Foire suisse d'échantillons à Bâle, se tiendra également à Bâle pour la première fois MEDEX le Salon d'électronique médicale et de bioengineering. Ce domaine professionnel plein d'avenir réalise aujourd'hui déjà en Europe occidentale et aux USA un volume global d'affaires de plus de 1500 millions de francs suisses; on estime qu'il passera à 3380 millions de francs suisses en 1975. Le programme d'exposition du Salon MEDEX 71 embrasse le diagnostic médical, le laboratoire clinique, la thérapie ainsi que l'organisation d'hôpitaux et l'enseignement.

L'annonce de ce Salon spécialisé a trouvé un large écho auprès des entreprises de différents pays qui travaillent dans le domaine de l'électronique médicale et du bioengineering. On salue unanimement l'occasion qu'offre le Salon MEDEX 71 d'animer et d'approfondir sur une base internationale les contacts fréquemment encore insuffisants, souvent limités à un cadre régional ou tout au plus national entre la médecine et l'industrie.

MEDEX 71

1º Salone Internazionale dell'Elettronica Medica e del Bioengineering

9–13 marzo 1971, Basilea

Contemporaneamente all'INEL 71, Salone Internazionale dell'Elettronica Industriale, che si terrà a Basilea dal 9 al 13 marzo 1971 nei padiglioni della Fiera Campionaria Svizzera, avrà luogo per la prima volta, sempre a Basilea, il MEDEX, Salone Internazionale dell'Elettronica Medica e del Bioengineering. Questo attualissimo campo ha fatto già registrare nell'Europa occidentale e negli USA un giro d'affari per un totale complessivo di oltre 1500 milioni di franchi svizzeri; si calcola che nel 1975 esso raggiungerà 3380 milioni di franchi svizzeri. Il programma del MEDEX 71 abbraccia diagnostica medica, laboratorio clinico, terapia, nonchè organizzazione ospedaliera e insegnamento.

L'annuncio di questo salone ha trovato vasta eco presso gli impreditori di diversi paesi attivi nel campo dell'elettronica medica e del bioengineering. In generale si approva il fatto che il MEDEX 71 offra l'occasione per vivificare e approfondire su basi internazionali i contatti tra medicina e industria, fino ad adesso per molti aspetti insufficienti, spesso limitati entro confini regionali o tutt'al più nazionali.

277.26.11.70

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Der Bundesrat hat beschlossen, Herrn Heinz Langenbacher, welcher kürzlich zum Botschafter in Aethiopien ernannt wurde, ebenso in Madagaskar und in Mauritius, mit Sitz in Addis Abeba, zu akkreditieren. Die betreffenden Regierungen haben dieser Ernennung zugestimmt.

Le Conseil fédéral a décidé d'accréditer M. Heinz Langenbacher, récemment nommé Ambassadeur en Ethiopie, en cette même qualité à Madagascar et à Maurice, avec résidence à Addis Abeba. Les gouvernements intéressés ont donné leur agrément à cette nomination.

277.26.11.70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 26. November 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 26 novembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.40
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.72
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	119.25
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.50
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.36
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69⁶⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.60
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.80

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Schönenberger Maria Frl. Postangestellte 84-30759.
Aarau: Loro Francesco 50-21410.
Aarwangen: Auto-Center AG 49-798.
Ahtwil (SG): Rinderknecht Karl Fernmeldespezialist PTT 90-41272.
Adliswil: Hadolt Franz EDV-Analyst 80-85203. – Zimmermann Hugo Betriebsmeister KTD 80-85219.
Aesch (BL): Baudet-Keller M. u. S. EDF-Organisation 40-34285. – Ritter Eckhard kaufm. Angestellter 40-64419.
Aeschi b. Spiez: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Aeschi 30-15454.
Affoltern am Albis: Engelberger-Affolter Jos. 80-81707. – Hug-Rudolph A. 80-69430.
Aigle: Torrent Antoine 10-42455.
Alhligen: Bühlmann Werner Angestellter KTD 30-53649.
Algetshausen: Schweizer-Klingler Jakob Posthalter 90-41264.
Alpthal: Pfarrkirchenverwaltung 87-4069.
Altstätten (SG): Sonderegger Josef Heizungstechniker 90-31149.
Amlikon: Jäggi Hansruedi 85-8391.
Amriswil: Palmisano G. Schuhmachermeister 85-6294.
Andeer: Demarmels Bernhard 70-20700.
Arbon: Eckenfels-Brunner Ewald PTT-Angestellter 90-41266.
Arlesheim: Coro Stella Alpina nella regione Basilense 40-32162. – Heller Albert PTT-Beamter 40-72329. – Meyer-Grüninger Ernst Subdirektor 40-70153.
Arosa: Schülerzeitung 70-3485.
Augst (BL): Vögtlin Annerösli Frl. 40-72832.
Auslikon: Hellstern Martin Kaufmann 80-67988.
Autigny: Huguenot Christian buraliste postal 17-20314.
Avenches: Dupasquier O. méd. vét. 10-10093.
Baden: Kleentab-International Generalvertretung für Europa H. Ernst 50-16535. – Neue Warenhaus AG Filiale 50-4431.
Baldingen: Binder Gottfried 50-26049.
Balsthal: Fluri Kurt Klus 46-8299.
Basel: Aerny-Mazzoni Charles 40-62979. – Autenried Dora Postbeamtin 40-70420. – Basler Biometrische Sektion 40-31733. – Basler Entwicklungshilfe Aktion iss mit 40-3239. – Bruhin Margrith Frau Bürolistin 40-64406. – Buccella-Bachofen Ludwig 40-63009. – Burkhalter-Ritter Gertrud 40-61683. – Denier Benjamin PTT-Beamter 40-71041. – Dora Alfons kaufm. Angestellter 40-62282. – Eggspühler Bernhard PTT-Beamter 40-72223. – Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfall-Kasse vormals Krankenkasse des Birstals Sektion Basel 3 40-32947. – Elektronenmikroskopische Abt. des Pathologischen Instituts der Universität Basel 40-33682. – Fehlmann Rudolf 40-71028. – Felber Theodor Dr. 40-72292. – Frei-Rapp Hans-Rudolf Text.-Ing. 40-56310. – Gröflin-Stockmar Gertrud 40-60251. – Grossenbacher-Wyss Fritz 40-70585. – Gubler Lukas Präparator 40-31513. – Handschin-Hofner Bruno 40-71043. – Hauck-Wolf Max 40-71033. – Hubli Marianne kaufm. Angestellte 40-52074. – Jacot Fernand PTT-Beamter 40-73856. – Jörg Fritz Postbeamter 40-73482. – Jost Emil 40-71030. – Juslay AG 40-34435. – Jutzi Friedrich Maurer-Parlier 40-64404. – Koch-Hürlimann Peter Architekt 40-72738. – Kraft Karl Rentner 40-60902. – Krebs René BVB Angestellter 40-70081. – Kügel Hugo Subdirektor 40-71034. – Künzle-Georg Adolf 40-64427. – Kurt Ernst Postbeamter 40-71044. – Lardi Peter rer. pol. 40-33185. – Lehmann Hilda Frl. 40-62919. – Mader Bernhard Postbeamter 40-73704. – Mansutti-Meury Bruno 40-61639. – Marmin Jean-Paul Vermessungs-Ingenieur 40-70242. – Meier Heinz kaufm. Angestellter 40-71032. – Merkuria Verein für kath. Kaufleute und Beamte Gesangssektion 40-34310. – Meyer Max Versicherungs-Angestellter 40-64416. – Montandon Cécile kaufm. Angestellte 40-64424. – Oertli-Kissenberger Raymonde 40-73601. – Plüss Christine Zahnarztgehilfin 40-64423. – Purtscher-Stucki Hanspeter 40-60756. – Räz Hedy Frau 40-64412. – Romer Bernhard PD Dr. phil. 40-72804. – Schilling-Engemann Hans 40-62315. – Sesini Flora Sekretärin 40-64402. – Thomann Paul Mechaniker 40-60149. – von Jenner Veronika kaufm. Angestellte 40-64417.
Bassersdorf: Graf-Schüpbach Heinrich 80-85220. – Walter-Zimmermann Rosmarie 80-85275.
Begnins: Fleury-Buch Juliette Mme 12-11190.
Belp: Gitz Hermann Revisor 30-61566.
Beringen: Schlatter Ernst Ing. HTL 82-6943.
Bern: Ariely Jacob Attaché 30-61489. – Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Breitenrain II 30-3921. – Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Breitenrain II 30-6027. – Bettschen Arnold Bümpliz 30-57537. – Blaser Emanuel Beamter BLS 30-61559. – Blaser Richard Lokführer 30-51691. – Eishockey-Weltmeisterschaft 1971/Bern Sportbetriebe Bern AG 30-775. – Frei Hans techn. Angestellter Bümpliz 30-61607. – Gächter-Kuster Albert Bethlehem 30-57542. – Grimm Ernst Ingenieur 30-10439. – Häsler Stephan Tierarzt 30-5357. – Hauser Pierre 30-61562. – Heuberger Erika Frau Berner Vokalensemble 30-19119. – Hubacher Fritz Feinmechaniker 30-53632. – Hubmann Peter 30-53645. – Jakob-Rüegsegger Walter Angestellter PTT Bümpliz 30-53644. – Kämpf Rudolf Buchhalter Bethlehem 30-61592. – Kaufmann Thomas Bümpliz 30-53640. – Klaus Hans eidg. Beamter 30-57543. – Küng Ernst 30-53636. – Kurth-Affolter Vreny Frau 30-61569. – Lehmann Rudolf Facharbeiter Bethlehem 30-17355. – Locher-Schlienger Jan-Peter u. Rosmarie 30-61605. – Lüscher Victor 30-53653. – Männerheim Bern 30-13465. – Nydegger Hans Rudolf Heizungstechniker 30-18321. – Oppliger Gottfried u. Rosmarie 30-53647. – Poschung Robert Zugführer BLS 30-61560. – Röthlisberger Fritz Beamter BLS Bümpliz 30-61498. – Salathé-Tschudin P. Chemiker Bethlehem 30-14470. – Sven AG Obligationen-Lieberierungs-Konto 30-24484. – Schmutz Ernst Gärtner 30-3501. – Schwab Hans Bahnbeamter Bümpliz 30-61608. – Schweizer Alpenclub (SAC) Sektion Jungveteranen 1970 30-7784. – Vallotton Romain dipl. el. Ing. ETH 30-53633. – Vogel Hans techn. Mitarbeiter 30-61494. – Von-Ianthen Oswald 30-53634. – Wanner Hermann Dr. phil. 30-13226. – Wildbolz Peter Gartenbauingenieur 30-17736. – Wyss Robert Fahrlehrer GD PTT Bümpliz 30-53646.
Berschis: Mannhart Josef Heizungsmonteur 70-15378.
Biberist: Leu Hans 45-10822.
Biel/Bienne: Ciapparelli Willi 25-16101. – Flück-Bauwalder Jakob 25-12212. – Gysi Juliette 25-40302. – Jaconisi Giovanni 25-17025. – Kammermann Hans-Rudolf 25-30435. – Mobiler Mahlzeitendienst 25-8349. – Strebel Stephan 25-30890. – Trachsel Werner 25-17026.
Bière: Reca-Diffusion Rémy Chaillet 10-21802.
Binningen: Fretz Alfred Lehrer 40-72802. – Keller Ida Frl. Laborantin 40-64401. – Koelner Richard Marionettenspiele 40-33413. – Müller-Abt Marcel 40-64420. – Müller-Brüderlin Peter Buchhalter 40-64413.
Birsfelden: Brommund Donar Porgrammierer 40-61732. – Hirt-Steiger Heinz 40-73581.
Bischofszell: Gmünder Markus 90-41275. – Horst Heinz 90-41262.
Blausee-Mitholz: Steinhauer Werner Stationsvorstand 30-61601.
Boll: Siegfried Max Autotechniker 30-57538.
Boltigen: Krauer Marcel Bahnbeamter 30-61590.
Bönigen b. Interlaken: Schorer Karl Elektromechaniker 30-61556.
Boniswil: Sektionschef 50-5752.
Bonstetten: Musikverein Bonstetten 80-15548. – Zingg Theo lic. rer. pol. 80-50172. – Zingg-Boschloo Joanna 80-85167.
Bottmingen: Fischler Pierre Dr. dipl. Ing. Chem. ETH 40-60540.
Bremgarten (AG): Cathomas-Bochsler T. Frau 50-16530. – Spedicato Salvatore Uebersetzer 80-85194.
Brig: Fantoni Bernhard dipl. Baumeister 19-12508. – Müller Amédée 19-13316.
Bubikon: Kamm Peter Installationen 80-69453.
Buch b. Frauenfeld: Rutzer Louis Posthalter 85-8396.
Buchberg: Röschli Werner 82-6954.
Buchrain: Wenzinger Beat 60-12675.
Bülach: Bähler-Woodtli Peter 80-85221.
Bulle: Dapasquier Gaston administrateur postal 17-20315.
Buochs: Albrecht August Nationalrat 60-15789. – Tribotech B. Ammann 60-17378.
Burg (AG): Eichenberger-Trachsel E. und M. 50-16531.
Burgdorf: Jäggi Erhard kant. Beamter 34-5104. – Suisse (La) Unfall-Versicherungegesellschaft Generalagentur 34-3100.
Bussnang: OL-Vereinigung Ostschweiz Interessengemeinschaft für Orientierungslauf 85-6292.
Cham: Geisser P. 60-40628.
Chambésy: Life club international Pregny 12-6989.
Charrat: Abbet Jean-Louis 19-13317.
Le Châtelard-près-Romont: Cure catholique 17-8254.
La Chaux-de-Fonds: Durand Willy 23-5446. – Meroni & Grandi menuiserie 23-4857. – Oppliger Lucien 23-7183.
Chavannes-près-Renens: Barby Madeleine 10-42457.
Chavornay: Caisse de crédit mutuel 10-16307.
Chur: Bless Erica 70-20697. – Casanova D. dipl. Ing. HTL 70-2639. – Caveng Emilia 70-15380. – Curschellas Paul SBB-Angestellter 80-20704. – Diplomzeitung des Abendtechnikums 70-4751. – Gätzi Helen 70-20696. – Goldner Johannes Georg 70-20698. – Huwiler-Bongard Marie-Louise 70-20274. – Iten Helen 70-20701. – 150 Jahre Bündnerischer Aerzteverein Jubiläumsspende an die Pro Infirmus Graubünden 70-551. – Kantonsschüler-Sportclub Chur Abt. Basketball 70-341. – Nay Peter Heizungszeichner 70-15382. – Pally Julius 70-20699. – Riedi Laura 70-20695. – Vinzens Alfons 70-20702.
Concise: Caisse cant. vaudoise des retraites populaires section de Concise 10-1138.
Corbeyrier: Bureau de placement Alpha Robert Béraneck 10-8998.
Corserey: Chatagny Francis représentant 17-6231.
Crans-sur-Sierre: Barras Fernand 19-13319.
Crissier: Bron Alain employé d'assurances 10-29351.
Croy: Magnenat François buraliste postal 10-42450.
Derendingen: Rudiger Elmar 45-20226.
Dielsdorf: Bürki Rolf Briefbote 80-85222. – Kraenzlin Beatrice Fürsorgerin 80-85284.
Dietikon: Kühni Erika Arztsekretärin 80-85155. – Kullmann Edith Sr. Krankenschwester 80-85256. – Steimer Adolf Verkauf Elektroartikel 80-69440. – Vdovic Anica Physiotherapeutin 80-85257. – Ziegler Heinrich Postbeamter 80-85252.
Dietlikon: Renfer-Meier Robert 80-85282.
Domat/Ems: Fetz Martin kaufm. Angestellter 70-15379.
Döttingen: Betriebskrankenkasse Zschokke-Wartmann AG 50-16537.
Dübendorf: Belluscio-Cefola Maria 80-85217. – Blasko Gabriela dipl. Musiklehrerin 80-51769. – Bongi-Cefola Conzetta 80-85216. – D'Amico Vito Hilfsmechaniker 80-85215. – Marti Hans R. Betriebsbeamter PTT 80-85223. – Hanselmann Ernst Industrieabfälle 80-27057. – Moser Imelda Angestellte 80-85279.
Elikon: Anderbub Alex Zeichnungsbüro 60-6382. – Frank Christian 60-40631. – Trachsel Alfred 60-40630.
Ehmatingen: Lehmann-Wrede Ingo 80-85210.
Ecublens (FR): Demierre Robert agriculteur Villangeaux 17-8222.
Effretikon: Henauer-Dallinger Bruno 84-20153. – De Wolff P. N. lic. rer. pol. 80-85273.
Einsiedeln: Lacher Walter Postbeamter 80-85224. – Roverharst der Stiftungsschule 80-5376.
Elgg: Mengeu O. Stahlrohrmöbelfabrik und Metallbau 84-5004.
Emmen: Gassmann-Aeschlimann Ida 60-40632.
Emmenbrücke: Frey-Zweifel Hans 60-61795.
Engishofen: Siegrist Walter 85-8397.
Entlebuch: Blum Hans 60-61798.
Epalinges: Marti Jean 10-42451. – Sundquist Lars 10-29365.
Ermensee: Elmiger-Müller Josef Posthalter 60-61792.
Essertines-sur-Rolle: Schaer Christian 10-29362.
Esslingen: Streit-Pelser Alfred dipl. Beamter PTT 80-110870.
Ettingen: Bächi-Vlasek Fritz 40-64421.
Evolène: Chevrier Roby employé GD 19-12515.
Fällanden: Gruppe für Entwicklungshilfe Fällanden Pfaffhausen 80-8371.
Faulensee: Plüss Ernst Ingenieur 30-17326. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Faulensee 30-15964.
Feldbrunnen: Schmid Hans 45-20227.
Feuerthalen: Isler Ruth Kindergärtnerin 80-85200. – Marti Christian 82-6960. – Schrag-Lampe Heinz 82-6953.
Fimmelsberg: Krattiger Hans-Peter Holzbau 85-6291.
Fislisbach: Meier-Steger Karl 50-21414. – Witschi Hans 50-21413.
Flüh: Fankhauser M. Frau Spiel- und Bastelstube 40-31464.
Frenkendorf: Kohler Urs Verw.-Angestellter 40-71027. – Schilt-Buser Fritz 40-61767.
Fribourg: Baldimex sàrl 17-7417. – Roth Pierre-Alain ferbl. appareilleur 17-8197. – Treuhandbureau Frieden Marcel 17-7415.
Frutigen: Büschlen-Oester Fritz 30-61603. – Geissbühler Martin Schlosser 30-15785. – Steiner Robert Forstwart 30-15663.
Gampelen: Bachmann Heidi Frl. 30-51690.
Gelterkinden: Schoch Louis PTT-Beamter 40-71037.
Genève: Aeschlimann Daniel mécanicien de précision 12-17632. – Antille Roger 12-5664. – Argand Clotilde Mme 12-5868. – Association Cité-Joie section dispensaire 12-1991. – Associazione Centro Sviluppo 2 12-8468. – Baeriswyl André 12-41037. – Banque Exel 12-197. – Berta Claudio 12-41047. – Birkhäuser-de Meuron Martin médecin PT-Lancy 12-126. – Bonfantini Hélène Mme 12-30006. – Bouvet Jean et Flore M. et Mme Carouge 12-6652. – Carnal Michel Petit-Lancy 12-41035. – Colliard Thierry médecin-dentiste 12-5027. – Durruz Bernard 12-41041. – Eigenmann Rosemarie Mme Carouge 12-2756. – Eurovapor service commercial 12-17867. – Fedeli Pierre loto systématique 12-485. – Gianolini Pio 12-41048. – Graf Elisabeth Mlle 12-5892. – Gredig Clara Mlle 12-41043. – Guillemin Claude 12-769. – Haslimeier Peter 12-41038. – Jeudi des Neiges Cheminots 12-17226. – Jiranek S. 12-1753. – Journal Genève et home informations 12-6231. – Journal La Pilule 12-2019. – Junod Blaise ing. 12-5386. – Kreuzmair Hans-Benno 12-9556. – Labeaume Jean-Pierre Moillesulaz 12-5404. – Lude Jean-Jacques Petit-Lancy 12-41044. – Lugeon Charles Petit-Lancy 12-41051. – Lutziger Samuel 12-41046. – Marmor Micha Verdier 12-782. – Mesot Georgette Mlle 12-41042. – Muriset Florian 12-41036. – Pillet Jean Chêne-Bougeries 12-41040. – Priod Stéphane 12-41045. – Renevier Claude Chêne-Bourg 12-7929. – Schutz Edmond 12-4973. – Schwitter Urs employé de commerce Carouge 12-15397. – Shah Mangal Dass commerçant 12-288. – Speck Rosmarie Mlle dessinatrice technique Moillesulaz 12-30093. – Stern Jean-Marc 12-41049. – Union chrétienne féminine de Genève section cadette de St-Jean 12-853. – Zertanna Anton 12-10553. – Zinniker F. atelier de mécanique Carouge 12-665.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Vergleichende Werbung ist verpönt.

Schade. Denn die elektronische Precisa 370 muss man vergleichen.

1. Vergleichen muss man die logische Tastatur und die klare Sprache der Symbole.
2. Vergleichen muss man unser Typenprogramm.
   Es gibt zwei Precisa 370: eine mit drei echten Speichern und eine mit einem Speicher.
3. Vergleichen muss man die Rückholvorrichtung.
4. Vergleichen muss man die Kommaautomatik.
5. Vergleichen muss man die Prozentautomatik.
6. Vergleichen muss man unsere konstanten Faktoren.
7. Vergleichen muss man das Druckwerk.
8. Vergleichen muss man die Kontrollstreifen.
9. Vergleichen muss man die Sicherheit beim Bedienen.
10. Vergleichen muss man den leisen Gang.
11. Vergleichen muss man das tischgerechte Format.
12. Vergleichen muss man das Baukastenprinzip.
13. Vergleichen muss man die Herkunft.
    Die elektronische Precisa 370 wird in der Schweiz hergestellt. Genau wie alle Precisa Rechenmaschinen, die es schon gibt. (Und es gibt schon über eine Million!)
14. Vergleichen muss man unseren Service.
    Alle Exklusivvertreter, die in diesem Inserat aufgeführt sind, wollen die Precisa 370 nicht nur verkaufen. Sie werden sie auch betreuen – mit werkausgebildeten Serviceleuten.

Was wir in der Werbung nicht dürfen, das dürfen wir in Ihrem Büro: die Precisa 370 mit einem anderen elektronischen Rechner vergleichen.
Wenn Sie diesen Coupon ausfüllen, treten wir zum arithmetischen Kräftemessen an. Und lassen dann eine Precisa acht Tage in Ihrem Büro stehen. Damit Sie genügend Zeit haben, um sie auch noch mit allen anderen elektronischen Rechnern zu vergleichen.

Coupon HAB

Ich will vergleichen. Ein guter Geschäftsmann tut das immer. Bitte rufen Sie mich an und vereinbaren Sie mit mir einen Termin.

Name _____
Firma _____
Strasse _____
PLZ, Ort _____
Tel. _____

Ausschneiden und senden an: Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301, 8050 Zürich, Tel. 051 418880.

Precisa 370 Electronic
In der Schweiz hergestellte elektronische Tischrechner mit Schreibvorrichtung. Zwei echte konstante Faktoren. Prozentautomatik. Festkomma von 0 bis 8 Dezimalstellen. Rundungsautomatik. Durchgehende Kapazität von 14 Stellen.
Zwei Modelle:
Precisa 370/3, mit drei echten saldierenden Speichern, Fr. 4680.–
Precisa 370/1, mit einem echten saldierenden Speicher, Fr. 4280.–

JOST
Ernst Jost AG, Zürich, Bern, Aarau.

Precisa-Exklusivvertreter
Aarau: Ernst Jost AG, Tel. 064 228225 – **Basel:** O. Handschin, Tel. 061 222121 – **Bellinzona:** C. Casagrande SA, Tel. 092 54176 – **Bern:** Ernst Jost AG, Tel. 031 221136 – **Biel:** G. Perrenoud, Tel. 032 37942 – **Burgdorf:** Jäggi & Co., Tel. 034 22041 – **Chiasso:** Gebr. Baumgartner, Tel. 091 42362 – **Chur:** Conzetti AG, Tel. 081 221561 – **Frauenfeld:** E. Witzig AG, Tel. 054 71822 – **Fribourg:** Andrey/Angéloz SA, Tel. 037 28717 – **Genève:** Ghielmini SA, Tel. 022 264428 – Piguet & Ramstein, Tel. 022 463697 – **Glarus:** R. Bolliger & Co., Tel. 058 51908 – **Langenthal:** O. Meier & Co., Tel. 063 20792 – **Lausanne:** M. Guiraud SA, Tel. 021 235431 – **Locarno:** E. Mazzoni, Tel. 093 74967 – **Lugano:** L. Chiodoni, Tel. 091 24091 – **Luzern:** Helfenstein & Bucher, Tel. 041 233366 – **Neuchâtel:** Reymond, Tel. 038 254466 – **Olten:** M. Friedli, Tel. 062 211515 – **Rapperswil:** Adam AG, Tel. 055 22320 – **St. Gallen:** O. Rutishauser & Co., Tel. 071 225306 – **Schaan/FL:** A. Marxer, Tel. 075 21876 – **Sion:** Office Moderne, Tel. 027 21733 – **Solothurn:** H. Oppliger, Tel. 065 21359 – **Zofingen:** A. Hagmann, Tel. 062 511271 – **Zug:** Walter AG, Tel. 042 218038 – **Zürich:** Ernst Jost AG, Tel. 051 418880.

Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

6% Pfandbriefanleihe Serie 147 von Fr. 40 000 000

für die Gewährung weiterer langfristiger Darlehen an ihre Mitgliedbanken im Sinne des eidgenössischen Pfandbriefgesetzes.

Anleihebedingungen

Inhabertitel	von Fr. 1000.— und Fr. 5000.—
Jahrescoupons	auf den 15. Dezember
Laufzeit	längstens 15 Jahre
Kotierung	an den Schweizer Börsen
Liberierung	auf den 15. Dezember 1970

Ausgabekurs

98% + 0,60% eidg. Titelstempel

Vom Anleihebetrag hat die Pfandbriefbank Fr. 5 000 000 nom. für ihre Mitgliedbanken reserviert.

Ein Bankenkonsortium hat den Restbetrag von Fr. 35 000 000 nom. fest übernommen und legt ihn vom

26. November bis 2. Dezember 1970, mittags

zur **öffentlichen Zeichnung** auf.

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, die auch Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung stellen.

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

3% Anleihe von Fr. 20 000 000.— des Kantons Tessin vom Jahre 1950

17. Ziehung 1970
(400 Obligationen von Fr. 1000.— = Fr. 400 000.—)
Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden am 30. Oktober 1970 ausgelosten Obligationen **am 30. April 1971** zur Rückzahlung gelangen.
Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

141	1094	2827	5120	8153	9326	11059	11952	13645	16139	17713	18977
142	1095	2828	5131	8154	9327	11060	11953	13646	16140	17714	18978
143	1096	2829	5132	8155	9328	11611	11954	13647	16141	17715	18979
144	1097	2830	5133	8156	9329	11612	11955	13648	16142	17716	18980
145	1098	4251	5134	8157	9330	11613	11956	13649	16143	17717	18991
146	1099	4252	5135	8158	9681	11614	11957	13650	16144	17718	18992
147	1100	4253	5136	8159	9682	11615	11958	14711	16145	17719	18993
148	1141	4254	5137	8160	9683	11616	11959	14712	16146	17720	18994
149	1142	4255	5138	8521	9684	11617	11960	14713	16147	18151	18995
150	1143	4256	5139	8522	9685	11618	12911	14714	16148	18152	18996
931	1144	4257	5140	8523	9686	11619	12912	14715	16149	18153	18997
932	1145	4258	6691	8524	9687	11620	12913	14716	16150	18154	18998
933	1146	4259	6692	8525	9688	11701	12914	14717	16581	18155	18999
934	1147	4260	6693	8526	9689	11702	12915	14718	16582	18156	19000
935	1148	4841	6694	8527	9690	11703	12916	14719	16583	18157	19451
936	1149	4842	6695	8528	11021	11704	12917	14720	16584	18158	19452
937	1150	4843	6696	8529	11022	11705	12918	14811	16585	18159	19453
938	2521	4844	6697	8530	11023	11706	12919	14812	16586	18160	19454
939	2522	4845	6698	9201	11024	11707	12920	14813	16587	18361	19455
940	2523	4846	6699	9202	11025	11708	13441	14814	16588	18362	19456
1051	2524	4847	6700	9203	11026	11709	13442	14815	16589	18363	19457
1052	2525	4848	7461	9204	11027	11710	13443	14816	16590	18364	19458
1053	2526	4849	7462	9205	11028	11791	13444	14817	17391	18365	19459
1054	2527	4850	7463	9206	11029	11792	13445	14818	17392	18366	19460
1055	2528	5111	7464	9207	11030	11793	13446	14819	17393	18367	19591
1056	2529	5112	7465	9208	11051	11794	13447	14820	17394	18368	19592
1057	2530	5113	7466	9209	11052	11795	13448	16131	17395	18369	19593
1058	2821	5114	7467	9210	11053	11796	13449	16132	17396	18370	19594
1059	2822	5115	7468	9321	11054	11797	13450	16133	17397	18971	19595
1060	2823	5116	7469	9322	11055	11798	13641	16134	17398	18972	19596
1091	2824	5117	7470	9323	11056	11799	13642	16135	17399	18973	19597
1092	2825	5118	8151	9324	11057	11800	13643	16136	17400	18974	19598
1093	2826	5119	8152	9325	11058	11951	13644	16137	17711	18975	19599
								16138	17712	18976	19600

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:
Rückzahlbar per 30. April 1970:

1839	2122	5003	5004	5005	6050	7751
7752	7753	7759	7760	10302	10303	10306
10307	10308	10309	10310	10311	10312	10313
10685	10853	10854	19826	19827		

Bellinzona, 30. Oktober 1970

Zu verkaufen in Zürich:

Gut fundierte

Spezialwerkstätte der Autobranche

mit längjähriger Kundschaft und guten, ausbaufähigen Vertretungen.

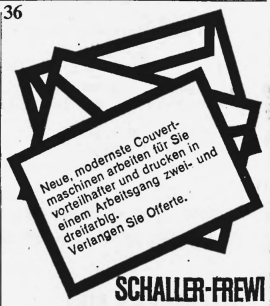
Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft durch Publicitas AG, 8021 Zürich.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 2.20** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

36



SCHALLER-FREWI COUVERTS

SCHALLER-FREWI AG,
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

Sidi Holding AG vormals Mechanische Seidenstoffweberei in Winterthur

Einladung zur 100. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. Dezember 1970, 16.30 Uhr, im Gartenhotel Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 30. Juni 1970 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Rechnung für das Geschäftsjahr 1970/71.
4. Ermächtigung des Verwaltungsrates eigene Aktien im Nominalwert von maximal Fr. 1 000 000.— zurückzukaufen und zu annullieren. Das Grundkapital wird entsprechend herabgesetzt.
   Art. 733/734 OR werden beachtet.
   Art. 5 der Gesellschaftsstatuten (Grundkapital) wird entsprechend geändert.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 28. November bis 9. Dezember 1970 in unserem Büro zur Einsichtnahme auf.
Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden.

Winterthur, den 26. November 1970

Sidi Holding AG
Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: G.A. Keller

3% Anleihe von Fr. 15 000 000.— des Kantons Tessin vom Jahre 1953

14. Ziehung 1970
(300 Obligationen von Fr. 1000.— = Fr. 300 000.—)
Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 30. Oktober 1970 ausgelosten Obligationen **am 30. April 1971** zur Rückzahlung gelangen.
Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

11	306	1591	2806	4031	4956	6721	7256	9391	9746	12701	14216
12	307	1592	2807	4032	4957	6722	7257	9392	9747	12702	14217
13	308	1593	2808	4033	4958	6723	7258	9393	9748	12703	14218
14	309	1594	2809	4034	4959	6724	7259	9394	9749	12704	14219
15	310	1595	2810	4035	4960	6725	7260	9395	9750	12705	14220
16	581	1596	3451	4036	6201	6726	7581	9396	11001	12706	14861
17	582	1597	3452	4037	6202	6727	7582	9397	11002	12707	14862
18	583	1598	3453	4038	6203	6728	7583	9398	11003	12708	14863
19	584	1599	3454	4039	6204	6729	7584	9399	11004	12709	14864
20	585	1600	3455	4040	6205	6730	7585	9400	11005	12710	14865
51	586	2601	3456	4931	6206	7221	7586	9411	11006	13781	14866
52	587	2602	3457	4932	6207	7222	7587	9412	11007	13782	14867
53	588	2603	3458	4933	6208	7223	7588	9413	11008	13783	14868
54	589	2604	3459	4934	6209	7224	7589	9414	11009	13784	14869
55	590	2605	3460	4935	6210	7225	7590	9415	11010	13785	14870
56	1491	2606	3921	4936	6371	7226	9081	9416	11741	13786	14881
57	1492	2607	3922	4937	6372	7227	9082	9417	11742	13787	14882
58	1493	2608	3923	4938	6373	7228	9083	9418	11743	13788	14883
59	1494	2609	3924	4939	6374	7229	9084	9419	11744	13789	14884
60	1495	2610	3925	4940	6375	7230	9085	9420	11745	13790	14885
301	1496	2801	3926	4951	6376	7251	9086	9741	11746	14211	14886
302	1497	2802	3927	4952	6377	7252	9087	9742	11747	14212	14887
303	1498	2803	3928	4953	6378	7253	9088	9743	11748	14213	14888
304	1499	2804	3929	4954	6379	7254	9089	9744	11749	14214	14889
305	1500	2805	3930	4955	6380	7255	9090	9745	11750	14215	14890

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:
Rückzahlbar per 30. April 1970:

12401	12402	12403	12404	12405	12406	12407
12408	12409	12410	14148	14149	14302	14303

3% Anleihe von Fr. 6 000 000.— des Kantons Tessin vom Jahre 1949

Rückbezahlt am 31. Dezember 1969.

Bellinzona, 30. Oktober 1970

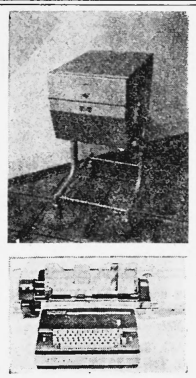
Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967–1969

Suppl. № 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. **La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique».** Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au **compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

SPN 2560

diese Finanzgesellschaft kontrolliert

Forschung, Transport, Verarbeitung und Verteilung von Erdöl und Erdölprodukten auf der ganzen Welt.

Hydrocarbons International Holding Co. Zürich

ist eine Finanz-Holding, die auf dem Erdölsektor arbeitet: Rohöl-Gewinnung, Raffinerien und Transport von Erdöl, Verteilung von Erdölprodukten, Projektierung und Montage von Anlagen der Erdöl-Verarbeitung und der petrochemischen Industrie.
Der Name H.I.H. wird in der Schweiz mit grundlegenden Werken verbunden, wie Agip-Suisse-Verteilernetz, Rhein- und Rhone-Pipelines und der Raffinerie von Aigle.
H.I.H. besitzt Beteiligungen an Erdölunternehmen in 30 Ländern, so in Oesterreich, Griechenland, Norwegen, Marokko, Aethiopien, Tansania und Elfenbeinküste.
H.I.H. vertraut einer natürlichen und starken Energiequelle, dem Erdöl.

Genf-Chambésy: Tankstelle des Verteilernetzes Agip-Schweiz (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

Ngorongaro (Tansania): Tankstelle des Verteilernetzes Agip-Tansania (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

Domat Ems: Eine Galerie der Rhein-Pipeline (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

Mohammedia (Marokko): Die Samir-Raffinerie (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

die Energie ist unser Reichtum

H.I.H. Hydrocarbons International Holding Company, Zürich - Einbezahltes Aktienkapital: sFr. 150.000.000

Wir kennen uns aus im betrieblichen Rechnungswesen und sind gerne bereit, auch Ihren Betrieb zu organisieren.
Fibotema AG, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich. Tel. 32 85 55

Verlangen Sic vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Infolge Umorganisation unseres Rechnungswesens verkaufen wir unsere

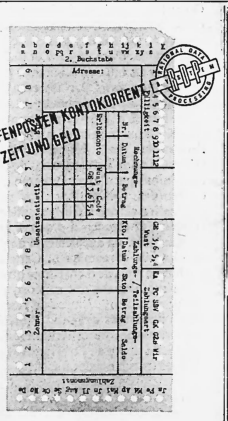
Burroughs-Magnetkontenmaschine

E 1400, komplett (18 Werke, 4 Kernspeicher) zu sehr günstigen Konditionen.
Anschaffungsjahr 1968.

Anfragen sind zu richten an Aufina AG, 5200 Brugg, Tel. 056/41 37 22 (intern 15)

aufina

RDP OFFENPOSTEN KONTOKORRENT SPART ZEIT UND GELD



RDP ORGANISATION
Spitalgasse 24 3000 BERN
Tel. 031 22 13 05

Bälliz Thun

ist eine **Liegenschaft als Abbruchobjekt** zu verkaufen. Areal 477 m², evtl. 635 m² (mit Eckgrundstück), ganz überbaubar und ohne Verpflichtungen.

Auskunft erteilt R. Santschi & Co., Treuhandbüro, Aarestrasse 38 B, Thun, Tel. 033/2 53 81

Im SHAB werden **regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!**

INSERIEREN SIE!

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Die folgenden Hefte ausgestellt von der

MIGROS BANK

werden vermisst:

Depositenheft **Nr. 200.274** mit einem Guthaben von Fr. 36 215.40
Depositenheft **Nr. 206.256** mit einem Guthaben von Fr. 1 800.—
Depositenheft **Nr. 305.865** mit einem Guthaben von Fr. 4 000.—
Prämiensparheft **Nr. 701.169** mit einem Guthaben von Fr. 25 000.—
Allfällige Inhaber eines Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls diese Hefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Zürich, 23. November 1970

Migros Bank

Tel. 23 68 08
Hand- und Maschinengravuren
SCHILDER
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967—1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967–1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. **Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte.** Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 23.50.** Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckkonto 30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 2.20** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne